



UNIVERSIDAD DE CUENCA

Facultad de Filosofía, Letras y Ciencias de la Educación

Carrera de Historia y Geografía

Oralidad y memoria a través de los mitos y leyendas en Chordeleg

Trabajo de titulación previo a la obtención del título de Licenciada en Ciencias de la Educación en la Especialidad de Historia y Geografía

Autor:

Ruth Alexandra Zhiminaycela Guaraca

CI: 0103990537

Correo electrónico: alezg77@hotmail.com

Directora:

Dra. Esperanza Macarena Montes Sánchez

CI: 0106209364

Cuenca - Ecuador

09-agosto-2021



Resumen:

El presente trabajo tiene como objetivo principal, el análisis de la memoria colectiva en los habitantes del cantón Chordeleg, por medio de la oralidad en la transmisión de los mitos y las leyendas. Para lo cual se ha utilizado la metodología etnográfica, a través de entrevistas directas que han sido semiestructuradas con anterioridad. La muestra elegida comprende 10 personas de la tercera edad entre, abuelos, padres y vecinos. Pues dentro de este rango se cuentan con una mayor experiencia en el ámbito de la transmisión de estas narraciones. El análisis de los datos obtenidos nos permitió identificar algunos de los factores claves que denotan esta transformación, como: el desarrollo de la tecnología, la educación; así como el significado y registro de las principales historias. Los resultados indican que el valor de estas narraciones se ha resignificado y se continúa con la transmisión intergeneracional de padres a hijos en un menor porcentaje, pero, continuara presente dentro de la memoria colectiva, como un elemento que configura la identidad del pueblo, y por otro lado los datos también señalan que se ha dado un valor cultural a las narraciones como patrimonio inmaterial de los pueblos.

Palabras claves: Chordeleg. Leyendas. Memoria. Mitos. Oralidad. Patrimonio.



Abstract:

This research work has as its main objective the analysis of the collective memory in the inhabitants of Chordeleg through orality. In the same way, the observation and analysis of the data obtained, we identify some of the key factors that allow this transformation. Consequently, the main myths and legends that remain housed in the collective memory have been recorded, told through their protagonists: grandparents, parents, neighbors who are in charge of transmitting these stories to new generations. For these reasons, they are currently recognized as intangible cultural heritage of the peoples and their wealth. This study has been carried out based on an ethnographic methodology, where tools such as observation and interviews were used, which have allowed me to analyze these factors, and determine if these memories have the same meaning today. Also, the importance of the spaces where these narratives take place was taken into account. Due to this, its inhabitants have recognized the importance of conserving and continuing with these ancestral practices, for the permanence of collective memory through orality, as a key element for the configuration of identity. In the same way, being clear that the memory of a people is not static, it is changing, when adding or subtracting elements of a given space and time, results in an intergenerational transformation, with different meanings and values, in this case to various myths and legends.

Keywords: Chordeleg. Legends. Memory. Myths. Orality. Heritage.



Índice

Introducción.....	10
1. Memoria y oralidad.....	13
1.1 Importancia de la cultura.....	17
1.2 Memoria colectiva.....	19
1.3 Qué es Patrimonio, instituciones reguladoras	23
1.4 Datos generales del cantón Chordeleg	32
2. Inserción a la práctica.....	36
2.1 Técnicas etnográficas; la entrevista y la observación	36
2.2 Trabajo de campo	39
2.3 De regreso al campo.....	41
2.4 Selección de la muestra y población	42
2.5 Sistematización de datos y categorización	44
3. Transformación de la memoria: entender el presente desde el pasado.....	47
3.1 La memoria a través de la oralidad	49
3. 2 Mitos y leyendas	54
3.3 Los espacios, el tiempo y los actores	63
3.4 Mensajes ocultos	65
3.5 Protagonistas narrativos	66
3.6 Cambios en las narraciones: transmisión intergeneracional.....	69
Conclusiones	73
Referencias Bibliográficas:.....	76
Anexos	80

Tabla de Ilustraciones



Tabla 1: Principales leyendas registradas de Chordeleg 32

Tabla 2: Categorización de datos 48

Figura 1: Mapa político de Chordeleg.....34

Figura 2: Interpretación de la leyenda “Los gagones”, su paisaje y su vestimenta..... 56

Figura 3: Piedra de Pungohuayco. Espacio donde se desarrolla la leyenda de las brujas y el diablo.
..... 57

Figura 4: Pelea con el diablo. Imagen en donde se interpreta la pelea del diablo con un sujeto en el sector de la piedra de Pungohuayco. 58

Figura 5: Sra. Rosa Elvira Jara.....68

Figura 6: Sr. Julio Ruiz 68

Figura 7: Sr. César Espinoza68

Figura 8: Sr. Raúl Cabrera 68



Cláusula de licencia y autorización para publicación en el Repositorio Institucional

Ruth Alexandra Zhiminaycela Guaraca, en calidad de autora y titular de los derechos morales y patrimoniales del trabajo de titulación "Oralidad y memoria a través de los mitos y leyendas en Chordeleg", de conformidad con el Art. 114 del CÓDIGO ORGÁNICO DE LA ECONOMÍA SOCIAL DE LOS CONOCIMIENTOS, CREATIVIDAD E INNOVACIÓN reconozco a favor de la Universidad de Cuenca una licencia gratuita, intransferible y no exclusiva para el uso no comercial de la obra, con fines estrictamente académicos.

Asimismo, autorizo a la Universidad de Cuenca para que realice la publicación de este trabajo de titulación en el repositorio institucional, de conformidad a lo dispuesto en el Art. 144 de la Ley Orgánica de Educación Superior.

Cuenca, 09 de Agosto de 2021.

Ruth Alexandra Zhiminaycela Guaraca

C.I: 0103990537



Cláusula de Propiedad Intelectual

Ruth Alexandra Zhiminaycela Guaraca, autora del trabajo de titulación "Oralidad y memoria a través de los mitos y leyendas en Chordeleg", certifico que todas las ideas, opiniones y contenidos expuestos en la presente investigación son de exclusiva responsabilidad de su autora.

Cuenca, 09 de Agosto de 2021

Ruth Alexandra Zhiminaycela Guaraca

C.I.: 0103990537



Agradecimientos

Quiero agradecer a quienes estuvieron a mi lado apoyándome en diferentes aspectos durante el desarrollo de esta monografía: A mis padres y hermanos, por su cariño y apoyo incondicional; a la Mgt. María Teresa Arteaga, profesora de la cátedra de Taller de Tesis, quien supo encaminarme durante todo el proceso de elaboración de este trabajo; y de igual manera a la Dra. Macarena Montes Sánchez por su tiempo, dedicación y observaciones como tutora de tesis. También, quiero extender mis sinceros agradecimientos a todas las personas entrevistadas, ya que sin ellos no hubiera sido posible la realización del presente estudio.



Dedicatoria

Este trabajo está dedicado a mis hijos: Cristopher, Josué, Mikaela y Gabriel, por su comprensión, apoyo y amor hacia mis sueños. De igual manera, a mis amigas de vida; Janeth y Catalina quienes me incentivaron a alcanzar mis metas.



Introducción

La comunicación es una manera de interactuar entre seres humanos, tanto así que desde el inicio de la civilización se fue forjando una incipiente forma de gesticulación hasta llegar a la comunicación hablada, la oralidad. Por otro lado, la memoria que es la capacidad de recordar el pasado y traer al presente experiencias y vivencias, es la raíz de esta oralidad, que es la herramienta que da sentido a estos recuerdos, pues gracias a ella se puede conocer la historia de una sociedad. Hasta que se descubrieron las diferentes formas de escritura, fue necesario la herramienta de la oralidad, como forma de conservación de la memoria y la historia. De este modo, podemos decir que memoria y oralidad surgieron a la par, y continúan hasta hoy inseparables, siendo la base que forja la historia e identidad de un pueblo.

Es así que, en todo Estado, ciudad y hasta en el pueblo más alejado de la civilización, la oralidad y la memoria son los recursos imprescindibles que dan vida a una cultura y una identidad propia. Por lo que, al conocer la particularidad de cada pueblo se evidencian estos elementos propios de cada espacio. Entonces, debido a estas características podemos ver que, en todo el mundo existe la cultura de la tradición oral que mantiene viva estas narraciones y que contempla algo en común, contar el origen e historia del lugar. Esto sin duda dio paso a la formación de los mitos y las leyendas, que tratan de dar explicación sobre la génesis de cada pueblo. Lo expuesto lo podemos ver en los estudios a nivel mundial, que dan cuenta de cómo y quién narra estas historias, nos demuestran que estas son parte de la comunidad y se preservan a través de la oralidad. Pues, en las últimas décadas se ha dado un giro en la historia, dando paso a los grupos relegados y minoritarios, ya que de las pequeñas vivencias se conforma el contexto de una sociedad.

De esta forma, Chordeleg es un cantón diverso en historia, artesanías y tradiciones, pero también cuenta con una gran riqueza que no es percibida a simple vista, se trata de las historias que están guardadas en la memoria de sus habitantes, sobre todo de los más ancianos. Así, nos encontramos con los mitos y las leyendas de origen cañari, que tienen características propias del lugar, pues así lo afirman los estudios realizados por Gonzales Suarez en *Historia General de la República del Ecuador*. Estas, son transmitidas de



generación en generación por medio de la oralidad, e intentan sobrevivir en un mundo más globalizado en donde estas prácticas corren riesgo de desaparecer.

De ahí que la realización de esta investigación y su relevancia consista en dar a conocer cómo se va configurando la memoria colectiva a través de la transmisión de los mitos y las leyendas, además, de analizar y registrar las principales narraciones que aún perviven en el grupo, y dar a conocer quiénes son sus protagonistas. De la misma manera, obtener y comprender los principales factores que permiten la transformación de la memoria.

Por lo cual, se ha creído conveniente, que el método de investigación que mejor responde a este planteamiento es el etnográfico, pues posee las técnicas exactas como la entrevista y observación que son las más recomendadas al trabajar con personas. Estas herramientas nos permitirán conocer y obtener de primera mano la información necesaria para dar contestación a la hipótesis planteada. La técnica de la entrevista, será desarrollada a través de 9 preguntas semiestructuradas que se han desarrollado con anterioridad en las clases de taller de tesis y han sido aprobadas positivamente, los datos que arrojen serán analizados y clasificados con el fin de agruparlos para posteriormente hacer un contraste al final del estudio. Al mismo tiempo, la técnica de la observación directa, será un elemento complementario que aportará con datos cualitativos como las expresiones, gestos y desempeño de los sujetos al momento de interrogarlos, con estos movimientos se hará una interpretación reflexiva adecuada. Es así que al obtener los datos de estas dos técnicas se procederá a la triangulación de datos y con ello obtener respuestas a los objetivos planteados.

Por lo tanto, esta tesis consta de tres capítulos, en donde se pretende recoger, analizar e interpretar la información, para dar respuesta a nuestra interrogante. De esta manera, se inicia con el primer capítulo, que consta de los referentes teóricos que son la base que sustenta al presente estudio, en donde se pretende dejar claro lo que es memoria, oralidad, patrimonio inmaterial y cultura, además se dará conocer cuáles son los organismos tanto internacionales, nacionales y locales, que resguardan estas narraciones y las leyes que permiten su conservación. Por otro lado, realizar un acercamiento a la trayectoria e historia del lugar, para que el lector tenga una comprensión total sobre el tema.



En el segundo capítulo se aplica y analiza el trabajo de campo, y también se abordará la categorización y sistematización de los datos obtenidos, la descripción de la población y muestra, y las razones por las cuales fueron escogidas. Por último, en el tercer capítulo se dará cuenta de los resultados obtenidos durante toda la investigación, poniendo en diálogo tanto la teoría, la práctica y la reflexividad del investigador. Además, se presentarán las categorías de transformación de la memoria, las leyendas y mitos y la percepción que tiene la gente de esto, así también el tiempo y espacio donde estas se desarrollan y el valor y mensaje que llevan a los oyentes, y por último la categoría de los factores que intervienen en esta transformación.

En definitiva, estos datos nos demostraran como se encuentra la memoria en los habitantes de Chordeleg a través de la transmisión oral de los mitos y las leyendas más significativas. Si esto mantiene o no su valor simbólico y el sentir de los protagonistas de estas narraciones. Lo que se quiere es llegar a comprender como es el proceso de la transmisión intergeneracional dentro de la memoria colectiva de Chordeleg.



1. Memoria y oralidad

Al hacer un recuento sobre la evolución de la humanidad y por ende el desarrollo de la oralidad como una forma de comunicación, se puede ver que aproximadamente hace tres millones de años el hombre ha utilizado la gestualidad y la oralidad para comunicar un saber, una experiencia, una invención, con el fin de producir un conocimiento comunitario (Urbina, 2010). Estos elementos han dado al hombre las herramientas necesarias para dar inicio al desarrollo de la escritura. De esta forma, los pueblos con escritura, además de contar con este medio transmisor, tienen la posibilidad de mantener esta comunicación por otras fuentes (libros y archivos). Sin embargo, esto no quiere decir que los pueblos ágrafos no cuenten con historia y mucho menos sin memoria.

Para resumir, podemos ver que los pueblos continuaron hasta llegar a lo que hoy conocemos como era moderna o el siglo XX, en donde la comunicación avanza a pasos agigantados, con la globalización y el desarrollo de la tecnología, se puede saber al instante lo que sucede al otro lado del mundo, con tal solo encender una computadora. Pero a pesar de estas invenciones, la oralidad sigue siendo una forma de comunicación entre los pueblos, es decir la construcción de la comunicación seguirá evolucionando, pero mantendrá sus formas básicas (oralidad y memoria). De esta manera, la evolución de la comunicación dio paso a la formación de una incipiente sociedad y cultura, como otra forma de manifestación comunicacional (Canosa, 2012).

A lo dicho debemos sumar una conceptualización esencial para esta investigación, hablamos de la memoria. Para ello se pondrá en diálogo algunos conceptos, por ejemplo, Nora (1949) aborda este término a la par con la oralidad; al decir que el hombre es un ser cambiante y en su proceso de evolución también transforma sus formas de comunicación. Se refiere a la memoria, como el elemento principal para este tipo de transmisión que se vuelve compleja y frágil. Lo describe como el elemento imprescindible para la transmisión de relatos, y es considerada como el recuerdo de un pasado vivido o imaginado. Por esa razón, la memoria siempre es llevada por grupos de seres vivos que experimentaron los hechos o por lo menos creen haberlo hecho.



Un concepto más claro y sencillo, es el que nos presenta Halbwachs (1995) quien señala que la memoria se llena de detalles vagos, flotantes, particulares y simbólicos, y es en su fragilidad que se tuvo la necesidad de agregar o quitar escenas y recuerdos, transformarlos y clasificarlos, pero conservar su esencia. Es decir, hay tantas memorias como grupos, pues ella es de naturaleza colectiva, plural e individualizable. También, menciona que el ser humano es receptor de esta memoria, y como está es muy frágil, se tiene la necesidad de transformar estos recuerdos según la capacidad de almacenar y clasificar la información adquirida. Lo que da como resultado, que la memoria va modificando la historia, para exaltar a muchos y olvidar a otros. Con este significado concuerda Urbina (2010); el resalta que la tradición oral y la alteración de eventos, distorsionan las historias, pero conservan su esencia que es lo primordial.

De esta manera, se puede decir que:

[...] no hay un porvenir para los pueblos, sin un permanente ejercicio de la memoria, la recuperación de las huellas del pasado y su elaboración desde el presente, es lo que nos permite construir el futuro, pues para una sociedad, practicar la memoria significa preservar su identidad, porque entender lo vivido como una experiencia compartida hace que cada individuo se vea a sí mismo como parte de un todo (Barela, Miguez & García. 2004. p. 9).

En efecto, para Gimenez (2009) la pérdida de la memoria, es decir, el olvido, significa la pérdida de identidad. Los recuerdos que conservamos de cada etapa de nuestra vida son reproducidos incesantemente. Es así que la memoria vista desde una perspectiva general, es la ideación del pasado, en contraposición con la conciencia (presente) y a la imaginación (futuro), que dan un papel activo en el sentido de que no se limita a registrar a recordar o a reproducir mecánicamente el pasado. Más bien, realiza un verdadero trabajo sobre el pasado, un trabajo de selección, de reconstrucción y de idealización.

Al tener en cuenta que no puede haber oralidad sin memoria y no puede haber memoria sin historia, en contacto la una con la otra, y la práctica de estas dos da como resultado la identidad (Thompson, 1988). Además, que la interrelación que existe entre la historia oral y la memoria, nos llevan a descubrir las diferentes formas de narrar en todo el mundo. Sin



embargo, hasta que se descubrieron las diferentes formas de escritura, fue necesaria la herramienta de la oralidad, como forma de conservación de esta memoria e historia. De esta manera se introduce un nuevo concepto que es la oralidad.

Para ello, Nora (1949) y Thompson (1978) concuerdan que la historia oral no es más que la transmisión de relatos y acontecimientos, que han surgido a lo largo de la historia como una interpretación y registro de las memorias y las experiencias de sus protagonistas. Ellos crean un vínculo entre la comunidad, por medio de la recolección de testimonios, relatos de historias y memorias, contando el pasado y creando el futuro. Las fuentes orales contribuyen a equilibrar la balanza entre el tiempo largo y corto, también, a que sean los mismos pueblos quienes dejen señal de su pasado y presente. Es así que la oralidad pertenece a grupos que no siempre están presentes en las fuentes escritas, pero comparten una misma categoría social, ocupacional y étnica (Barela, Miguez, & García, 2004).

Por otro lado, el lenguaje que mantiene unido a una sociedad o pueblo sin escritura es la oralidad, ya que durante milenios los hombres mantuvieron sus comunicaciones, acuerdos, costumbres, por medio de esta herramienta. Es nuestra herencia y sería arriesgado negar o referirnos a ella como primitivo o salvaje. Al respecto Olson & Torrance, señalan: “De hecho, en algunas culturas orales se hallan formas orales muy distintivas que son completamente diferentes del habla, de la conversación cotidiana, es decir, que hay géneros orales distintivos” (s/f. p.73). Es aquí en donde este relato oral es utilizado como herramienta de comunicación y narración que sobrevive a la escritura y es más desarrollado en los estratos sociales de las clases media y baja, como un medio para traspasar sus conocimientos y experiencias a las nuevas generaciones, dando un tinte popular a estas narraciones (Castaño, 2007).

De manera que, para Silveyra (2001) la evidencia oral puede ser comparada o cuantificada al igual que cualquier otro material, pero, es un tipo de experiencia distinta. Una de estas experiencias son las fórmulas orales en la manera en las que son contadas o narradas. Los transmisores por lo general son las personas adultas, abuelos, padres, maestros o simplemente personas comunes que se convierten en narradores cuando entran en el juego que establece el narrador y el oyente. Con estos transmisores concuerda Barela, Miguez & García (2004)



quienes mencionan, que la oralidad es un acercamiento intuitivo en donde son los abuelos quienes cuentan sus experiencias y anécdotas, reflejando la importancia de la historia oral.

Por lo tanto, la oralidad es la verbalización de la memoria individual o colectiva, que selecciona los recuerdos y experiencias del pasado, para formar una historia acerca de su trayectoria, convirtiéndose así, la memoria en la raíz de la oralidad. La memoria oral representa la forma más antigua y humana de la transmisión de saberes, costumbres, etc. intentando rescatar: las historias no tradicionales, las de abajo, de los marginados, de los sin voz, de las mujeres (Peppino, 2005).

Al tener claro el concepto y la importancia de la oralidad, se hace un recuento desde una visión global sobre cómo está presente la oralidad en algunas regiones del mundo. Por ejemplo, desde la India, Serge Demetrian (2010) expone que, la oralidad está presente en su país por medio de cuentos y leyendas. Así, nos explica que *El Mahabhartá* es una práctica comunitaria con el fin de mantener viva la memoria colectiva, en donde se concibe la creación del mito como basado en algo real y da cuenta del origen divino de un pueblo (Villa, 2017).

Por su parte, Silveyra (2001) sostiene que la oralidad está presente en la transmisión de memorias de boca a oreja contadas por los abuelos, que por lo general son fantasías con un aire mágico, que tienen un trasfondo moral. Camila Medina (2016) coincide que la oralidad es parte fundamental en la conservación de la memoria e historia. En su estudio de la comunidad Rapa Nui (Chile) explica que son los sabios ancianos con su lenguaje propio, son quienes cuentan las historias de vida más relevantes de su pueblo. Sin embargo, también aporta que no solo las narraciones pueden mantenerse a través de la oralidad sino también en los juegos, los cantos y algunas prácticas ancestrales. Esta idea es compartida por Villa (2017) quien aporta que también es una manifestación folklórica, y gracias a estas prácticas, la comunidad mantiene alejada a los medios de comunicación, impidiéndoles que roben el lugar de los ancianos como transmisores de estos relatos.

Se puede concluir que la oralidad es sin duda una de las herramientas más antiguas utilizadas por el hombre para comunicarse y transmitir sus saberes y conocimientos. Además, es una herramienta que seguirá por mucho tiempo teniendo la importancia que merece; ya sea en pueblos con un bajo desarrollo tanto en la escritura y tecnología, o en aquellos en



donde los avances tecnológicos están a la orden del día. Como lo afirma Ong, “la oralidad antecede a la escritura la escritura nunca puede prescindir de la oralidad” (1994. p.17-18).

En suma, la oralidad ha tendido, en los últimos tiempos, mucha más atención y se realizan estudios que le van dando la relevancia merecida, con el fin de ayudar a preservar y continuar con estas prácticas. Es así que la memoria y la oralidad son prácticas, que simbolizan una expresión cultural y es también es una forma de comunicación (Thompson, 1988). Finalmente, todos estos elementos son fundamentales para mantener la identidad de los pueblos, como lo menciona Silveyra (2001) “la cultura de un pueblo es la continuación y conservación de estas prácticas de transmisión oral”.

1.1 Importancia de la cultura

Como se mencionó arriba, el significado de este término abarca diversidad de enfoques y conceptos. Para comprenderlo mejor, se hace un recorrido breve desde su origen hasta la actualidad. Ahora bien, en el siglo XVIII surge en Europa la palabra cultura, a la par de la palabra civilización, y desde ahí, se han ido entrelazando la idea de sociedades civilizadas y progreso cultural. Pero, ya en el siglo XIX, se reconocen las diferencias entre cultura y culturas, refiriéndose a la gran variedad de estas en el mundo. Durante los años 50, se da una nueva evolución, en donde se relaciona con el desarrollo economicista. Luego, en los años 80 es en donde se introduce el concepto de desarrollo humano, terminado hacia los 90 por un concepto de sostenibilidad (Molano, 2007).

Al respecto, Diaz (2011) se refiere a la etimología de la palabra, que viene del término cultivo, que están relacionados a las técnicas de la agricultura y el ámbito de las artes. Además, el autor toma algunos conceptos desde el punto de vista antropológico, refiriéndose a que cultura, es todo aquello que incluye conocimiento, creencias, arte, moral, etc., adquiridos por el hombre como miembro de una sociedad. Lo que quiere decir que se trata de un cultivo personal, en donde se va desarrollando las capacidades del ser humano para mejorar como sociedad.

No obstante, Malinowski (1984) sostiene que este término debe basarse principalmente en los hechos biológicos, ya que los seres humanos constituyen una especie animal. Se centra



en la satisfacción de las necesidades básicas del hombre como condiciones impuestas en cada cultura, siendo necesario crear un nuevo ambiente para satisfacerlas. Esta debe ser reproducida, conservada y administrada permanentemente. Menciona que toda cultura es transmitida de generación en generación y por métodos diferentes. Con esto se refiere, a que el hombre debe satisfacer primero las necesidades biológicas (primarias).

Explica que la relación entre cultura y una necesidad humana básica es funcional, se puede ver que ningún invento ocurre sin que se haya creado una necesidad nueva. Algo con lo que concuerda Harris (2007) es que es el modo socialmente aprendido de vida, que se encuentra en las sociedades humanas y que abarca todos los aspectos de la vida social, incluidos el pensamiento y el comportamiento, que se llena de instrucciones culturales y comportamientos.

Esto quiere decir, que toda expresión humana es cultural ya que todos pertenecemos a una sociedad desde que nacemos. Entonces, cultura es la totalidad de las reacciones, actividades mentales y físicas que caracterizan la conducta de los individuos, rescatando que cada una es única e irreplicable. También, es una manifestación conductual con componentes simbólicos y materiales que sirve de canal de expresión, transmitidos por medios no genéticos (Boas, 1911).

Un concepto más claro y profundo, es que el ser humano incluye: el conocimiento, las creencias, el arte, la moral, las costumbres y otros hábitos y capacidades adquiridos como miembro de la sociedad, y a su vez es aprendida por medio de los símbolos, y es esta enculturación la que da al hombre un estatus superior. Es esta capacidad transmitida biológica y socialmente, que puede ser aprendida por medio de la observación e interacción entre individuos o a su vez inconscientemente. Es sin duda un atributo que sólo poseen los humanos como seres dominantes de la naturaleza Kottak (2010).

Finalmente, para el presente estudio se toma el concepto que propone la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) con la que concuerda Molano (2007) en donde este cambio y evolución del pensamiento se refleja en la declaración realizada en los años noventa, en donde:



La cultura es el conjunto de los rasgos distintivos, espirituales, materiales y afectivos que caracterizan una sociedad o grupo social. Ella engloba, además de las artes y las letras, los modos de vida, los derechos fundamentales del ser humano, los sistemas de valores, creencias y tradiciones (UNESCO, 1972. s/p).

Esto nos permite entender de manera clara y sencilla el significado de cultura, que es defender la causa de la indivisibilidad y el desarrollo, entendido no sólo en términos de crecimiento económico, sino también como medio accesible a una existencia intelectual, afectiva, moral y espiritual, satisfactoria. Este desarrollo puede definirse como un conjunto de capacidades que permite a grupos, comunidades y naciones proyectar su futuro de manera integrada (UNESCO, 1990).

1.2 Memoria colectiva

Para continuar, es pertinente hacer un acercamiento desde la perspectiva de la transformación de la memoria. Es decir que, al concepto anterior, se agregan elementos para que se dé el cambio hacia una memoria colectiva. En primer lugar, se adiciona un elemento importante como es el lenguaje (hay un continuo contacto lenguaje y memoria). Al introducir el uso de un lenguaje hablado, y luego escrito, es la oportunidad que le da al cuerpo la posibilidad de que la memoria alcance otros límites, como depositar estos recuerdos y conocimientos en libros o en las memorias de otros (Le Goff, 1992).

Sin embargo, “en las sociedades sin escritura existen especialistas del tema, los hombres-memoria, custodios de los códices reales, historiadores de corte, tradicionalistas, que son la memoria de la sociedad” (Le Goff, 1992 s/p). Pueden ser: jefes, ancianos, los más sabios del grupo, reconocidos personajes en el ámbito tradicional. Estos personajes cumplen la tarea fundamental de mantener la cohesión del grupo, la memoria transmitida por aprendizaje en las sociedades sin escritura. Se puede ver que el lenguaje juega un papel importante en la conservación de la memoria colectiva, ya que ayuda a mantener de diversas formas los recuerdos que es clave para ir conformando a través de la oralidad una memoria conjunta.

De igual manera, se puede ver que este lenguaje escrito contribuyó a que la memoria colectiva de los pueblos vaya en cierta manera desapareciendo, ya sea tratando de borrar sus



recuerdos e imponer los suyos, o simplemente dando por hecho que sólo ciertas costumbres y culturas eran las que debían prevalecer como superiores. Como lo menciona García (1999) quien domina la historia es quien tiene el control de la escritura. En consecuencia, se volvió una herramienta muy poderosa para la dominación y el manejo de la memoria colectiva, controlando los recuerdos y así creando el presente y el futuro.

Finalmente, el hecho de que, una cultura o pueblo cuente o no con un sistema de escritura, no quiere decir que no posea una historia y memoria, propia y valiosa, o a su vez ser tildados de salvajes o primitivos (Bengoa, 2005). De modo que, la memoria colectiva es una construcción social de parte de quienes tienen el dominio de escribir la historia. Pero, existen pueblos sin escritura que cuentan con una valiosa herramienta mucho más antigua que la escritura, esta es la oralidad, con la que han salido y evolucionado en sus diferentes aspectos, sin necesidad de la escritura. Se puede decir entonces, que la memoria es cambiante se reconstruye, se innova constantemente de acuerdo al contexto y situaciones del momento (García, 1999).

Para entender la transformación de la memoria individual a una colectiva se puede comprender analizando el concepto que propone Halbwachs:

La memoria colectiva insiste en asegurar la permanencia del tiempo y la homogeneidad de la vida. Como un intento por mostrar que el pasado permanece que nada ha cambiado dentro del grupo, por ende, junto con el pasado, la identidad de ese grupo también permanece, (...) la memoria es comunicativa, por lo que los datos verídicos no le interesan (...) Los grupos tienen la necesidad de reconstruir permanentemente sus recuerdos a través de sus conversaciones, contactos, rememoraciones, efemérides, usos y costumbres ...porque la memoria es la única garantía de que el grupo sigue siendo el mismo, en medio de un mundo en continuo movimiento (1995. p.70-71).

Por otro lado, es pertinente anotar que, para el caso del Ecuador la memoria colectiva, es una construcción de recuerdos, en donde la oralidad juega un papel importante como medio transmisor de estas experiencias. Al mismo tiempo que sus distintos aspectos representados como costumbres de algo que se repiten de generación en generación, a lo que llamamos



identidad que da como resultado la unión y pertenencia a un grupo. Es que la sola observación de las costumbres o la explicación que dan los actores sociales, no dan cuenta de lo que realmente significan, ni de sus causas y orígenes. Para poder comprenderlas hay que buscar la explicación en los mitos (Moya, 2009).

Para concluir, se puede decir que la memoria colectiva de un pueblo es la continuación y conservación de estas prácticas de transmisión oral, “El tiempo no debe seguir pasando sin que escribamos nuestra propia historia, reivindicando la capacidad de sobrevivir de nuestros esenciales saberes. Lo contrario es seguir auto imponiéndose el totalitarismo, cerrándole el paso a la obstinación de la memoria y a la insurgencia de lo genuino” (Goicochea & Ortiz, 2010, p. 9).

La interrelación, que se desprende de los conceptos enunciados, es que todas están en contacto la una con la otra, y como lo habíamos mencionado para que exista una memoria, no se debe perder la tradición oral; es aquí donde la transmisión de los mitos y las leyendas entra en juego. Para ello, haremos una distinción clara entre los conceptos de mitos, leyendas y cuentos populares.

Como primer punto, los mitos son creencias que atañen el nacimiento del mundo, de la edad de oro de los hombres, más frecuentemente ligada a una concepción reversible del tiempo o del eterno retorno (Le Goff, 1992). De esta manera, estos fueron la clave de la configuración ideológica de la tradición oral, vinculada con procesos iniciáticos o ritos de paso, para conservar y transmitir valores, conocimientos, usos y técnicas particulares, entre diferentes pueblos. Estas narraciones se hacían desde una base fija, incuestionable, relacionada a una visión del mundo particular. Estas historias con el tiempo irán tomando tintes emocionales de un mundo invisible, intangible en donde los dioses y seres sobrenaturales están como guía de los humanos, un mundo de sueño, en donde las creencias generan prejuicios de lo real y se oponen a lo científico (López Benedí, 2011).

Por otro lado, Moya se refiere al significado de mito como:

Los mitos son una de las creaciones más formidables de la humanidad. Las culturas orales transmiten, a través de ellos, no solamente la cultura sino la conmoción que



produjo un acto creador, un descubrimiento, una constatación y reflejan el relámpago de la intuición intelectual que estuvo presente en tales circunstancias. A diferencia de lo que ocurre con la literatura, el sentido profundo de los mitos no está en el tema narrado, sino en los mensajes ocultos (2009. p.57).

Un concepto más reciente es el que propone Villa (2017) en donde los mitos son relatos en la vida cotidiana de un pueblo, tienen su origen en la necesidad de responder a la pregunta de la creación del universo, del mundo, del origen del hombre, y dar una explicación convincente, del cosmos, de la vida, de los códigos sociales y morales. El mito también habla de sus dioses, de donde vienen y hacia dónde van, de la muerte, intenta dar respuestas a preguntas de sociedades iletradas, en donde la única forma de comunicación es la verbal. Está siempre ligado a un ritual, en donde el rito relata una historia sagrada y la vuelve a revivir. Todos estos relatos son narrados en diferentes contextos, mientras que para el mito se necesita cierto grado de ceremonialidad, la leyenda y el cuento se narran en cualquier contexto, en una reunión, en un funeral, en una caminata, en las noches junto al fuego, en la cotidianidad de la vida.

Como segundo punto, tenemos el concepto de leyendas y este término al igual que el anterior guardan estrecha relación, es decir están dentro de las manifestaciones narrativas de la literatura popular, fundamentalmente tradicional. De modo que sus elementos constitutivos primarios, personajes, lugares y hechos se determinan con precisión, y entre los cuales, por lo menos uno, está directamente relacionado con la realidad histórica o geográfica, pero a la vez enriquecido por la fantasía del pueblo (Moya, 2009). También, la leyenda comprende las narraciones de: personajes históricos, de héroes, de guerreros y de seres mágicos. Su función es normar el comportamiento moral de un grupo. Por esta razón, estos dos conceptos están muy ligados, y solo los separa una línea muy fina entre mito y leyenda. Por consiguiente, ambas categorías incluyen en sus historias a personajes ficticios que llevan un mensaje moral a la población para mantenerlos en una especie de dominación y apartados del mal camino (Villa, 2017).

Para resumir, estas narraciones contienen la misma esencia, llevar al oyente a un pasado lejano, y transmitir un mensaje con contenido moral y sobre todo encaminar hacia los buenos



valores religiosos a los miembros de una misma comunidad. En este sentido, las leyendas continúan con esta misma línea de fantasía y virtud espiritual. Así se puede ver en la mayoría de estas narraciones, que están plasmadas en los libros o son transmitidas de forma oral (Cabrera & Hernández, 2007).

Como último punto de este apartado, es pertinente dar a conocer que son los cuentos campesinos o populares, ya que van de la mano de los dos términos mencionados. Estos han sido desde mucho tiempo atrás uno de los principales y más atractivos pasatiempos de nuestra gente, que por diversas razones se reúnen, sobre todo en días de: trabajos comunitarios, familiares, descanso, cuando van al cerro, luego de recoger leña para llevar a casa, mientras se descansa de los largos viajes hacia el Oriente o alguna mina o quincena, cuando en un velorio se acompaña a un muerto en su casa, cuando se reúnen familias a rezar por las noches, luego del rezo del rosario, todos esperan que alguien de los mayores les cuenten cuentos y les ahuyenta el sueño. De modo que les harán pasar momentos de distracción (Grupo de investigación popular del Museo Comunidad de Chordeleg, 1986).

Sin embargo, es pertinente saber en qué momentos son contadas estas narraciones. Generalmente la mayor cantidad de historias se cuentan por las noches, muy pocas veces por el día, ya que se tiene una creencia que si se cuenta durante este tiempo resulta menos atractivo y se tiene la superstición de que algo malo les puede pasar. De igual modo, que las leyendas y los mitos, esta definición abarca la categoría de fantasía y moral (Grupo de investigación popular del Museo Comunidad de Chordeleg, 1986). Estas tres categorías van entrelazadas, pues existe similitudes tanto en la una como la otra, difiriendo en el origen en la primera, pero todas contienen un carácter mágico, irreal.

1.3 Qué es Patrimonio, instituciones reguladoras

Los conceptos plasmados hasta el momento, dan cuenta de la interrelación que existe entre uno y otro. Por esta razón, es preciso abordar la definición de patrimonio cultural, ya que su significado está en estrecha relación con la memoria y la oralidad, y es el ente encargado de resguardar estas creencias (mitos y leyendas) de cada lugar. Al igual que los anteriores enunciados, es un término que ha evolucionado en el tiempo y ha pasado de ser un concepto relacionado con las edificaciones y las artes, a lo inmaterial; como las costumbres



y las tradiciones. De esta manera, para esta investigación se tomará en consideración el concepto desde la visión de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación la Ciencia y la Cultura (UNESCO) en donde se da una descripción histórica de los bienes que integran el patrimonio cultural.

Antes de ir con el concepto de la UNESCO, se pone en consideración algunos aspectos sobre los cambios que ha tenido este término hasta el día de hoy. En primer lugar, se consideraba como patrimonio a todo lo que existía desde el momento en que el hombre dejó testimonios y vestigios materiales, de su presencia y actividades, estas pueden ser, desde obras de arte hasta objetos de carácter utilitario (González, 2000). Pero ya en el siglo XVIII, con la Revolución Francesa, surge el concepto de “patrimonio histórico” como el primer intento por conservar estas edificaciones, este se consolida en el siglo XIX, con la creación de museos y entidades que resguardan estos bienes. Desde entonces el concepto de patrimonio histórico ha evolucionado al de bien cultural (Molano, 2007).

Esta evolución a lo largo de los años, desde las antiguas visiones de la valoración de los objetos, hasta las contemporáneas de la relación simbólica con los sujetos, nos dice que Patrimonio es;

[...] un término que se refiere al conjunto de bienes heredados, definidos por la sociedad y que se viven en el presente, que deben ser protegidos y conservados para ser transmitidos a las futuras generaciones. El patrimonio cultural se compone de un conjunto de bienes y manifestaciones surgidas de la creatividad del ser humano y que se configuran como elementos de distinción entre los grupos sociales, infundiéndoles un sentimiento de pertenencia y continuidad (UNESCO, 1972. s/p).

De esta manera, el concepto de patrimonio engloba todo lo referente a bienes materiales e inmateriales; estos a su vez pueden ser tanto naturales como artificiales. El patrimonio cultural es importante para una sociedad, porque es la historia entre la memoria individual y la colectiva. Como lo menciona González “la declaración de un bien cultural como Patrimonio Mundial no sólo implica ayudas materiales y técnicas o prestigio para el país sobre el que recae el nombramiento, sino que también supone asumir responsabilidades y obligaciones para su conservación” (2000. p.476).



Sin embargo, Hobsbawm (2012), desde otro enfoque, expone que existen prácticas y tradiciones, que el autor las denomina como “tradiciones inventadas”. Es decir que, patrimonio no es todo aquello que se remonte a un pasado histórico, es algo que está relacionado con intereses del presente como desarrollo: turísticos, políticos, económicos, etc., que son convenientes para las grandes hegemonías, algo de lo que pueden obtener algún provecho. De acuerdo a este contexto existe una jerarquización cultural, en donde se da más valor a las artes que a las artesanías populares, a la medicina científica que la medicina ancestral, dejando en segundo plano a las prácticas populares y por ende a los grupos subalternos.

En este sentido Patrimonio no solo engloba los edificios tangibles y las prácticas de un lugar (intangible), sino que abarca un nuevo desafío que se ha visto en los últimos años. Es decir, integra a un nuevo elemento como es el desarrollo y los cambios en la producción. Que ha dado como resultado una nueva concepción; en donde está unido no solo el concepto del pasado sino también incorpora a nuevos sectores y sus intereses. Lo ideal sería buscar una igualdad y desarrollo entre todos los grupos sociales, con el fin de mejorar el presente y el futuro, por medio de un desarrollo sostenible.

Como se explicó, para esta investigación se tomará el concepto de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura, en donde Patrimonio es:

[...] el legado que recibimos del pasado, vivimos en el presente y transmitimos a las generaciones futuras; constituye una señal de identidad y favorece la cohesión de las comunidades. El patrimonio cultural comprende monumentos y colecciones de objetos, así como expresiones vivas heredadas de nuestros antepasados” (UNESCO, 1972. s/p).

Para este organismo es primordial brindar ayuda, asistencia y capacitación en el ámbito de la protección y salvaguarda de los elementos reconocidos como patrimonio, estas ayudas se harán a todos los países miembros de la organización. De igual modo, debemos tener presente que la UNESCO es la institución dedicada a la conservación de estos bienes, y al tomar su concepto, se debe tener presente en qué consiste esta organización. Para ello se describe cómo está formada este organismo; primeramente, está adscrita a las Naciones



Unidas (NNUU), se fundó el 16 de noviembre de 1954 y su misión es “contribuir a la consolidación de la paz, la erradicación de la pobreza, el desarrollo sostenible y el diálogo intercultural mediante la educación, las ciencias, la cultura, la comunicación y la información” (UNESCO, 1972. s/p). Cuenta con 193 estados miembros y 11 miembros asociados. Actúa a través de cinco grandes programas:

1. Educación
2. Cultura
3. Ciencias Naturales
4. Ciencias Sociales y Humanas
5. Comunicación e Información

Dentro de la UNESCO se creó un Comité del Patrimonio Mundial que tiene como objetivo estudiar las nominaciones que los países hacen para que un bien cultural sea considerado patrimonio de la humanidad. Este Comité está integrado por varios estados que forman parte de la institución, y por representantes de organizaciones internacionales intergubernamentales o no gubernamentales que tienen reconocimiento por su trabajo en el tema. (UNESCO, 2002). Algunas de ellas son:

- La Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza (UICN),
- El Comité Internacional de Jardines Históricos (IFLA),
- El Consejo Internacional de Monumentos y Lugares de Interés Artístico e Histórico (ICOMOS), entre otros.

Estas organizaciones tienen a su cargo las tareas de resguardar, conservar y preservar en las mejores condiciones los sitios y objetos que han sido denominados como patrimonio. También es su función la de crear e incentivar por medio de simposios, encuentros, reuniones, etc., las estrategias, formas y herramientas que en cada país integrador, pueda utilizar para el mejoramiento y conservación de estos bienes. Como un dato adicional para los intereses de estos convenios se menciona que, en América Latina, la sede del Centro Regional para la Salvaguardia del Patrimonio Inmaterial se encontrará ubicada en Cusco-Perú.



De este modo, el patrimonio constituye el “capital cultural” de las sociedades contemporáneas, que contribuyen a la revalorización permanente de las identidades a nivel generacional. El patrimonio cultural puede también “enriquecer el capital social conformando un sentido de pertenencia, individual y colectivo, que ayuda a mantener la cohesión social y territorial” (UNESCO, s. f., p. 132). Por otro lado, los estados miembros deben estar conscientes y acogerse a las recomendaciones y disposiciones que haga el organismo, mediante la interrelación entre miembros con el fin de salvaguardar todo lo referente a los bienes culturales. De esta forma, patrimonio se divide en dos: el patrimonio material o tangible y el patrimonio Inmaterial o intangible, el primero se refiere al patrimonio cultural material, que hace referencia a todos los bienes tangibles, que no se aborda en este estudio, y en cuanto al segundo hacemos referencia a los conceptos más difundidos y aceptados como los siguientes:

[...] se refiere a los usos, representaciones, expresiones, conocimientos y técnicas, junto con los instrumentos, objetos, artefactos y espacios culturales que les son inherentes a las comunidades, que se transmiten de generación en generación. Es recreado constantemente por las comunidades y grupos en función de su entorno, su interacción con la naturaleza y su historia. Todo esto permite la construcción de un sentimiento de identidad y continuidad lo que contribuye a promover el respeto de la diversidad cultural, que favorece la creatividad y el bienestar social, ante un mundo cada vez más globalizado (UNESCO, 2003. s/p).

Molano (2007) retoma la propuesta de la UNESCO, y afirma que para salvaguardar este patrimonio vivo, depende del mantenimiento y la continuidad de la creatividad de sus detentadores, y privilegia la conservación, al dinamismo cultural, permitiendo a este patrimonio su vivacidad y su apertura a ulteriores cambios y renovaciones. De esta forma a su vez introduce medidas de recuperación y restauración de las reliquias del pasado. Es decir, es necesario identificar y registrar para valorarlas y promocionarlas, con el fin de permitir su continuidad y transmitir las a las nuevas generaciones.



Con estas propuestas coincide Diaz (2010) quien también menciona que, en marzo del 2001 en Turín, en una reunión realizada por la UNESCO, se definió patrimonio oral e inmaterial como

Las creaciones de una comunidad cultural fundadas en las tradiciones expresadas por individuos que responden a las expectativas de su grupo, como expresión de identidad cultural y social, además de los valores transmitidos oralmente. Son testimonio de ello la lengua, la literatura, la música, la danza, los juegos, la mitología, los ritos, las costumbres, los conocimientos ancestrales, la arquitectura y la manufactura de artesanías (UNESCO, 2001 s/p).

Por otro lado, hay que tener en cuenta que “lo inmaterial se convierte totalmente en material cuando se protege, se conserva, se preserva y archiva. Cuando se establecen políticas de preservación cultural a través de imágenes fotográficas, filmaciones en video, o grabaciones sonoras, los resultados se perciben en las producciones de materiales concretos”. Es decir, se conserva el patrimonio inmaterial a través de medios materiales (Romero & Cevallos, 2005. p. 46). Para salvaguardar todos estos acuerdos, la UNESCO (2003) propone que el patrimonio cultural inmaterial se manifiesta en particular en los siguientes ámbitos: a. tradiciones y expresiones orales, incluido el idioma como vehículo del patrimonio cultural inmaterial; b. artes del espectáculo; c. usos sociales, rituales y actos festivos; d. conocimientos y usos relacionados con la naturaleza y el universo; e. técnicas artesanales tradicionales.

En cuanto al contexto nacional y retomando los conceptos anteriormente mencionados, se pone en consideración lo que propone “el Ministerio de Cultura y Patrimonio como organismo responsable de la conservación y salvaguardia del patrimonio y ejerce la rectoría del Sistema Nacional de Cultura para fortalecer la identidad nacional y la interculturalidad; proteger y promover la diversidad de las expresiones culturales; incentivar la libre creación artística y la producción, difusión, distribución y disfrute de los bienes y servicios culturales; y salvaguarda de la memoria social y el patrimonio cultural”. (Ministerio de Cultura y Patrimonio, 2012).



En el Ecuador las leyes a favor de la conservación del patrimonio inmaterial están estipuladas en la *Constitución de la República*, y ratificadas en la última realizada en Montecristi 2008. Aquí se destaca el reconocimiento de la diversidad cultural y el carácter intercultural y plurinacional del Estado, con la ampliación de los derechos colectivos relacionados al “buen vivir” y la creación y el impulso hacia la garantía de derechos culturales. En sus artículos 379 y 380 resaltan la importancia de la memoria social y el patrimonio cultural, y considera como las responsabilidades del Estado, la ejecución de políticas que garanticen los derechos colectivos, relacionadas a configurar la identidad plurinacional, pluricultural y multiétnica del Ecuador, así como fomentar el conocimiento, la investigación y potenciar los saberes ancestrales. Sus objetivos son fortalecer la identidad nacional y la interculturalidad, proteger y promover la diversidad (Constitución de La República del Ecuador, 2008).

Queda claro que, patrimonio es el conjunto dinámico, integrador y representativo de bienes y prácticas sociales. Que han sido: creadas, mantenidas, transmitidas y reconocidas por las personas, comunidades, pueblos, nacionalidades, colectivos y organizaciones culturales. Además, su misión es regular, planificar, coordinar y dirigir la ejecución y cumplimiento de la Política Nacional de Cultura, mediante la generación, fomento e implementación de políticas y normas metodológicas e instrumentos técnicos, necesarios para la conservación y salvaguarda de los bienes culturales y patrimoniales. Los mismos que garantizan el acceso público al conocimiento del patrimonio cultural para el fortalecimiento de la identidad nacional (Ministerio de Cultura y Patrimonio, 2008).

En cuanto a las actividades que debe realizar el Estado dentro de la UNESCO, que fueron descritas en líneas anteriores, se puede decir que su presencia es activa; tanto en las reuniones, proyectos y convenciones, que se llevan a cabo en diferentes fechas y lugares, con el fin de interactuar con experiencias de otros estados miembros. Un claro ejemplo, es la participación que ejerció la Presidencia del Comité Ejecutivo de la CRESPIAL durante el 2017. Se logró la incorporación de la agenda patrimonial ecuatoriana en los objetivos regionales del Plan Estratégico 2018-2021.



Por otro lado, la creación del Instituto Nacional de Patrimonio Cultural (INPC) fue estipulado, mediante Decreto Supremo 2600, el 9 de junio de 1978, y es el responsable del cumplimiento de las leyes descritas anteriormente, que se resumen en la protección de todo lo que es denominado patrimonio, tanto material como inmaterial. Este organismo es de carácter público y está adscrito al Ministerio de Cultura y Patrimonio. Sus funciones son las de resguardar y conservar las expresiones folklóricas de los grupos étnicos, así como su importancia para el pluralismo cultural. Así como, investigar, conservar, preservar, restaurar, exhibir y promocionar el Patrimonio Cultural del Ecuador en todos sus ámbitos y regiones.

En este marco, el organismo a lo largo de sus 40 años de vida ha contribuido con diferentes proyectos, investigaciones, capacitaciones y asesoría a diferentes entidades públicas como gobiernos locales, regionales y nacionales, para contribuir con el debido manejo de la gestión en lo que respecta a patrimonio.

Además, cuenta con recursos financieros, técnicos y humanos para lograr estos objetivos de mantener y preservar de la mejor manera dichos elementos. Por otro lado, también está a su cargo la administración de las áreas arqueológicas y paleontológicas y el Sistema de Información del Patrimonio Cultural del Ecuador (SIPCE). Cuenta con cinco direcciones técnicas zonales en las ciudades, Riobamba, Cuenca, Loja, Portoviejo y Guayaquil. Actualmente el INPC cuenta con un moderno laboratorio y tres centros de investigación a nivel nacional (Quito, Ingapirca y Jaboncillo), que están al servicio de las instituciones, especialistas y público en general. El artículo 44 de la Ley Orgánica de Cultura detalla las atribuciones y deberes del INPC, y en el inciso “d” (Instituto Nacional de Patrimonio Cultural, 2019).

Por otro lado, este organismo ha llevado a cabo algunos proyectos a favor de la conservación de la memoria y la oralidad de Chordeleg. Por ejemplo, se han realizado varios estudios por parte de este organismo en conjunto con el gobierno municipal del cantón, para salvaguardar y valorar a través de algunos libros y artículos de revistas. Los mismos que dan cuenta de cómo se encuentra la oralidad. Del mismo modo, son en estos libros en donde se puede ver que la historia oral ha sido utilizada como medio de comunicación para la conservación de las narraciones de los mitos, las leyendas y los cuentos populares, que llega



a ser el elemento de rescate de una memoria colectiva y por ende de la identidad cultural de este pueblo.

Algunos de estos estudios que se han hecho en el sector, son el fichaje de leyendas de: “los gagones”, “las huacas”, “el diablo”, etc., (Instituto Nacional de Patrimonio Cultural, 2019). Del mismo modo, la revista especializada en el rescate de las diversas expresiones del Patrimonio como el Centro Interamericano de Artesanías y Artes Populares CIDAP, colaboran en la tarea de rescatar la oralidad con investigaciones y publicaciones como el libro “Nuestros Cuentos Chordeleg”.

Ahora bien, en el año 2017 mediante decreto ejecutivo 1428, se modifica el Reglamento General a la Ley Orgánica de Cultura, creándose así el Sistema de Información de Patrimonio Cultural Ecuatoriano (SIPCE). Esta plataforma brinda información de más de 1700 bienes culturales, que están en constante actualización y depuración. Todos estos datos son proporcionados por las fichas inventariadas por el INPC que son de acceso público. Esta plataforma informática, está implementada bajo la normativa y política gubernamental, según el Decreto 1014, que establece como política pública la utilización de software libre en sus sistemas y equipamientos informáticos. En la página web de este organismo se encuentra la sección de los bienes inmateriales y dentro de estas se localiza la categoría de las tradiciones orales, que nos compete para nuestra investigación (Instituto Nacional de Patrimonio Cultural, 2019).

A continuación, se detallan los bienes patrimoniales orales que están acorde al tema a estudiar. Sin embargo, cabe señalar que para la elaboración de la siguiente clasificación solo se dará a conocer las leyendas que pertenecen al cantón Chordeleg, las mismas que van desde los años 1936 hasta el 2018, y que se encuentran registradas en el Sistema de Información del Patrimonio Cultural Ecuatoriano. Que luego serán analizadas para su posterior contrastación con los datos recogidos para esta investigación.

Entre las que se encontró son: las leyendas de los gagones, el hombre llucho en el río, la leyenda de los jíbaros de Chordeleg, la piedra de Pungohuayco, los llashacos, y el shiro. Cabe señalar que todas estas narraciones pertenecen al ámbito de las tradiciones y expresiones orales. En estas fichas se encuentra toda la información al respecto de cada historia. Teniendo

en cuenta que los bienes orales inmateriales son manifestaciones patrimoniales que no pertenecen a una temporalidad, y que se anidan en la memoria colectiva de los pueblos y sus individuos (Sistema de Información del Patrimonio Cultural Ecuatoriano, 2019). A continuación, se presenta una tabla de información en cuanto a las narraciones fichadas en el SIPCE.

Nombre de la leyenda	Lugar	Grupo/ámbito al que pertenecen
Los gagones	Chordeleg	Tradiciones y expresiones orales
El hombre lucho sobre el río	Chordeleg	Tradiciones y expresiones orales
La piedra de Pungohuayco	Chordeleg	Tradiciones y expresiones orales
Los llashacos	Chordeleg	Tradiciones y expresiones orales
El shiro	Chordeleg	Tradiciones y expresiones orales

Tabla 1: Principales leyendas registradas de Chordeleg.

Fuente: SIPCE, 2019.

1.4 Datos generales del cantón Chordeleg

El cantón Chordeleg cuenta una historia que se remonta a épocas muy antiguas, su origen es incierto pues no hay registros que confirmen científicamente alguna de las dos teorías de su creación. Una de ellas la que nos da González Suárez (1878) y es la más aceptada, menciona que estas tierras estaban dominadas por el Cacique Yupanqui y se las conocía con el nombre de Shiro Gallo, designación que luego se la cambió a Chimbabago o Tierra de la Suerte, Felicidad y Prosperidad. Luego, en época de la conquista se empieza a llamar Chordeleg o Chorro de Oro, por las grandes cantidades del metal precioso que se encontraron en el lugar. Por esta razón es este nombre con el que se lo conoce hasta la actualidad.

La segunda teoría que se refiere al origen de este sector, menciona que durante el tiempo de la conquista incásica se llamó “Chorro de Oro”, para luego, en el periodo inca-cañari toma el nombre de Chordeleg. A su vez esta palabra proviene de los vocablos: Choch o Shor que quiere decir “hoyos” o “sepulcros” y Deleg que significa planicie; con la unión de estos dos



términos nos da el significado de “Campo del Sepulcro”, en donde se cree que fueron enterrados los principales Caciques y Reyes Cañaris de la época (Prefectura del Azuay, 2013).

Por otro lado, en el lugar también se han encontrado varios sepulcros con restos de danzantes, posiblemente de las culturas Narrío y Talcazhapa, que revelan que pudo ser un sitio sagrado y de culto al sol. Por todo lo mencionado, hoy se considera a Chordeleg como uno de los centros artesanales más importantes de la provincia del Azuay. En conclusión, la historia del pueblo es el resultado de la combinación de un legado Cañarí y un ancestro español, fusionado en riqueza cultural de tradiciones y folklore (Ilustre Municipalidad de Chordeleg, 2010).

En cuanto a su ubicación geográfica, el cantón Chordeleg está localizado al sur del Ecuador, en la provincia del Azuay, exactamente al margen derecho del río Santa Bárbara, a unos 42 kilómetros de la ciudad de Cuenca, tiene una altitud mínima de 2220 m.s.n.m. en las playas de Santa Bárbara y una máxima de 3940 m.s.n.m. en las zonas más altas del páramo. Posee un clima templado con una temperatura que fluctúa entre los 12 y 18° C., con mínimas de 3° C. entre los meses de junio, julio, agosto y septiembre, y máximas de 29°C en noviembre y diciembre. Además, posee tierras aptas para el cultivo de una variedad de frutas y cereales. En el sector predominan dos tipos de climas, el ecuatorial de alta montaña que influye en el 60% de territorio y el ecuatorial mesotérmico semi-húmedo en un 40% (Ilustre Municipalidad de Chordeleg, 2010).

Sin embargo, en su trayectoria este sector se elevó a la categoría de parroquia en 1837 y finalmente se independizó del cantón Gualaceo el 15 de abril de 1992 bajo la presidencia de Rodrigo Borja. En cuanto a sus límites actuales son: al norte con el cantón Gualaceo cabecera cantonal parroquia Remigio Crespo Toral; al sur con el río Burroplaya en toda su extensión; al este con las parroquias Remigio Crespo y Daniel Córdova y la Provincia de Morona Santiago; y al oeste con la parroquia Güel del cantón Sígsig y la parroquia San Juan del cantón Gualaceo. Está conformada por una parroquia urbana, (Chordeleg) y cuatro parroquias rurales: Principal, Delegsol, San Martín de Puzhío y La Unión (Ilustre Municipalidad de Chordeleg, 2010).

En la actualidad el cantón es designado como una de las Ciudades Creativas de la UNESCO, el 31 de octubre del año 2017, siendo parte de las 64 urbes que conforman la Red de ciudades creativas a nivel mundial. Este título lo obtuvo gracias al trabajo de su gente, la conservación de su cultura y tradiciones. Su inclusión a este nombramiento, se debió al trabajo de sus artesanos que se dedican a elaborar bellos objetos como: joyas de filigrana, artefactos en cerámica, tejidos en paja toquilla y productos en calzado. Este reconocimiento tiene como objetivo fortalecer estos oficios, rescatar sus valores tradicionales y patrimoniales e incentivar la creatividad a través de la innovación. Hay que mencionar por otro lado que, hoy en día es uno de los cantones de la provincia del Azuay más visitados por los turistas nacionales y extranjeros, ocupando así el segundo lugar después de la ciudad de Cuenca (Ilustre Municipalidad de Chordeleg, 2010). A continuación, se presenta un mapa base para la ubicación espacial del lugar.

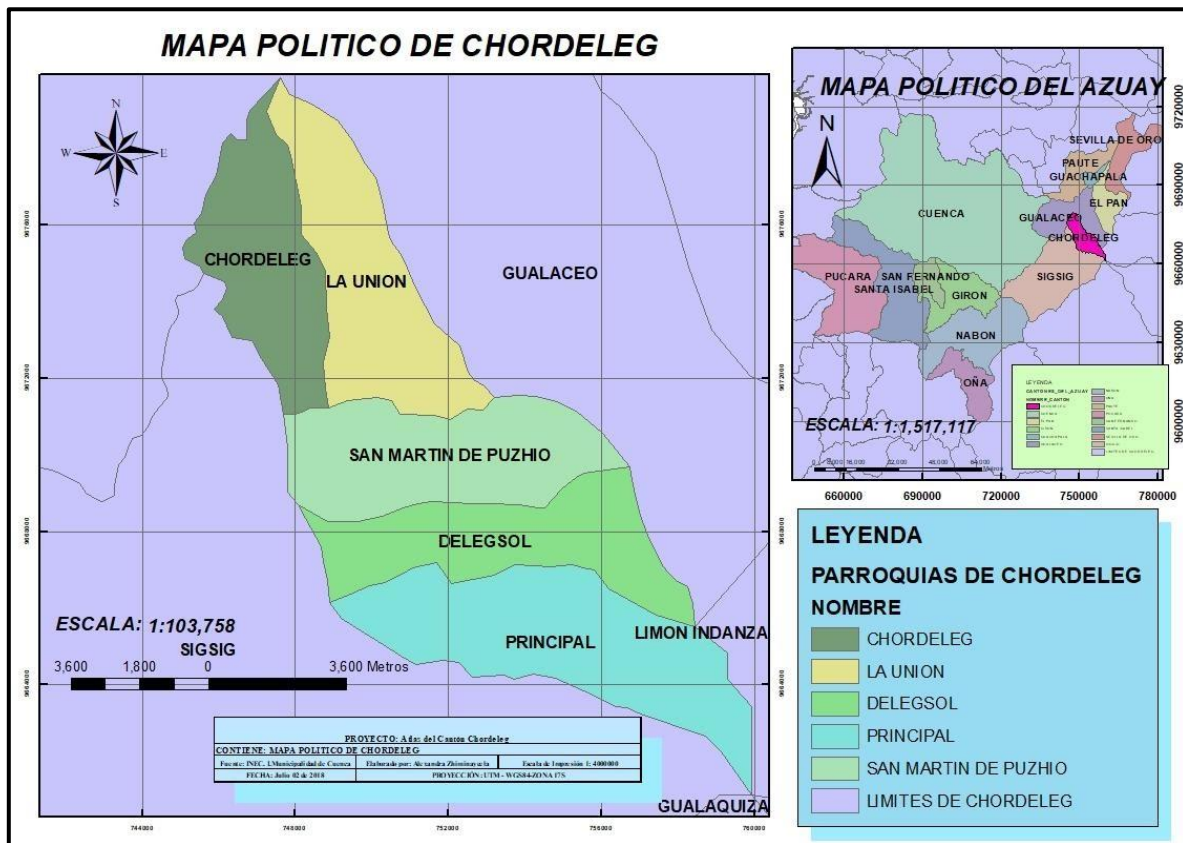


Figura 1: Mapa político de Chordeleg

Fuente propia (2021).



Cuando hablamos de su población y según el último censo realizado por el Instituto Nacional de Estadísticas y Censos (INEC) 2010, alcanzan los 12.577 habitantes y una superficie de 104.7 km², con una densidad poblacional de 120,12 habitantes por km². Por otro lado, su actividad económica gira principalmente en la producción de calzado, que abarca gran parte del sector urbano y rural; en este último se han contabilizado cerca de 200 talleres artesanales, esto sin contar con los que se encuentran en el centro cantonal. Además, existen tres fábricas que cuentan con tecnología de punta para la elaboración de este producto. En la segunda categoría está la elaboración de joyas (tradición que se realiza desde la segunda mitad del siglo XVIII), y en menor porcentaje la orfebrería y el tejido de paja toquilla.

A pesar de que Chordeleg cuenta con una población evidentemente joven, la falta de oportunidades y condiciones económicas que atraviesa el país, han dado lugar que la migración sea fuerte en el sector, escapándose así una fuente humana invaluable que se perderá en el extranjero. Es así, que la migración deja una marca muy profunda en el sector, ya que es uno de los cantones con mayor salida de su población al exterior. Pese a las condiciones inhumanas en las que viajan, esto no se ha detenido, es más en estos últimos años los datos han tenido un repunte, según información oficial. Sin embargo, pese a estas crudas realidades sus habitantes ponen todo su esfuerzo para salir adelante en todos sus aspectos, lo que ha contribuido a que el cantón sea reconocido por la amabilidad de su gente, su cultura y tradición, como se mencionó líneas arriba como una ciudad creativa de la UNESCO.

En conclusión, todos los temas mencionados en este capítulo, son la base fundamental para la comprensión y realización de esta investigación. Es decir que, el objetivo es dar a conocer la riqueza tangible e intangible, por medio de la oralidad de los mitos y las leyendas, que son los que configuran la memoria colectiva del lugar. Como se dijo, existen muchos estudios sobre el tema, pero siempre habrá un espacio para investigar, desde nuevos enfoques y perspectivas. Lo que se pretende, es analizar cómo se va construyendo y transformando la memoria y la oralidad a lo largo del tiempo, cuáles son sus protagonistas y los factores que intervienen para este cambio.



2. Inserción a la práctica

En este capítulo se aborda el desarrollo metodológico utilizado en esta investigación. De esta manera, se ha dividido en cuatro partes: primero la conceptualización de la metodología etnográfica: entrevista, observación, bola de nieve. Como segundo punto, está la descripción de la práctica del trabajo de campo y el desarrollo de la puesta en marcha todos estos elementos y las herramientas utilizadas; continuando con el tercer punto, que consiste en la elección de la muestra, la población y el lugar, para terminar con último punto, la sistematización de datos, y dentro de este abordar en qué consiste la desgrabación y la categorización de los mismos.

Por lo tanto, podemos decir que la metodología de investigación es parte fundamental de una tesis, es el soporte y la columna vertebral de la investigación. Luego del marco teórico, esta debe ser explicada con claridad. Es por esta razón que tomando como referente uno de los diversos significados que se le otorga al concepto de metodología, se puede decir que es el conjunto de procedimientos que se emplean para alcanzar los objetivos de un proyecto y vincular la teoría con la práctica para lograr nuevos conocimientos científicos (Cubo de Severino, Puiatti & Lacon, 2012).

Por esta razón, se eligió el método etnográfico, que se detalla más adelante, ya que nos permitió tener un acercamiento directo hacia las personas seleccionadas. La naturaleza misma de la investigación, es la razón del porqué de la elección de este tipo de método y sus técnicas empleadas. Esto nos permitió conocer de primera fuente la información que se necesitaba para dar cuenta de cómo se ha ido transformando la memoria a través de la oralidad, por medio de la transmisión de las leyendas y los mitos en el cantón Chordeleg.

2.1 Técnicas etnográficas; la entrevista y la observación

Como se mencionó en el párrafo anterior, este es un trabajo con un acercamiento etnográfico, ya que llamarlo completamente etnografía no sería el término adecuado, pues debido a las circunstancias como: el corto tiempo y la restricción de acceso al campo por la emergencia sanitaria actual, no ha permitido una inmersión necesaria como tal en el trabajo etnográfico. Sin embargo, nos interesa esta metodología cualitativa desde el punto de vista de Guber (2011), ya que lo más importante es la descripción de las prácticas, el



comportamiento rutinario de un pueblo o comunidad, plasmados a partir de la reflexividad que como investigador se construye desde el trabajo de campo, con la observación participante o no.

Algo con lo que está totalmente de acuerdo Restrepo (2016) es la descripción de lo que una gente hace desde la perspectiva de la misma gente. Esto quiere decir que a un estudio etnográfico le interesa tanto las prácticas (lo que la gente hace) como los significados que estas adquieren para quienes las realizan (la perspectiva de la gente sobre estas prácticas). La articulación de esas dos dimensiones es lo que lo diferencia de otras descripciones. Así, lo que busca un estudio etnográfico es describir contextualmente las relaciones complejas entre prácticas y significados, para unas personas concretas sobre algo en particular

Son estos dos conceptos los que tomamos como eje central para basar este estudio en un acercamiento a las personas de la tercera edad, que nos cuenten cómo los mitos y las leyendas han ido configurando una memoria a través de la oralidad. De esta manera, se realizó un trabajo disciplinado y planificado, en donde se puso en práctica la teoría, para intentar describir lo mayor y mejor posible las características, el comportamiento y las respuestas de los entrevistados.

Una de las herramientas empleadas para este trabajo fue la observación, que consiste en ser parte activa dentro del grupo estudiado. Como lo afirma Ameigeiras (2009), el investigador es quien decide qué y cómo observar, y cuáles son los datos significativos que le servirán para su trabajo. Menciona también que casi todo el trabajo de campo es observación, es enfrentar la tensión entre el involucramiento y el distanciamiento, que es lo que permitirá alcanzar la mayor y mejor información por parte de los sujetos. Por esta razón, es importante estar atento a todo hasta los más mínimos detalles que parezcan insignificantes, y posteriormente hacer una reflexividad consciente de estos datos e interpretarlos debidamente.

La observación se convierte en la experiencia directa del investigador para la generación de información. Es el contacto directo entre estos dos actores, dentro de un contexto propio. La idea de observar y registrar desde una posición privilegiada me ayuda a mirar cómo se hacen las cosas, quiénes las realizan, cuándo y dónde (Restrepo, E. 2016). Sin olvidar que se



debe tener la perspicacia para ser aceptado y pasar lo menos desapercibido en el grupo, ya que la sola presencia afecta su atención, su comportamiento, es decir todo el medio observado (Guber, R. 2011). Esta técnica nos permitió comprender de primera mano lo que ha ido sucediendo con la memoria y los recuerdos de las personas mayores, datos necesarios para la investigación.

Otra técnica indispensable de este método, es la entrevista etnográfica, que se define como un diálogo formal orientado por un problema de investigación. “Este está diseñado de antemano, tanto los términos, los contenidos y las formas de registro del diálogo, le dan un carácter formal, no es algo improvisado” (Restrepo, 2016). Un concepto más sencillo es comprenderlo como una estrategia para hacer que la gente hable sobre lo que sabe, piensa y cree, donde se obtiene información sobre lo interrogando al informante. Desde esta perspectiva, los problemas y las limitaciones de esta técnica surge cuando esa correspondencia es interferida por mentiras, distorsiones de la subjetividad e intromisiones del investigador, su validez radica en la obtención de información que se pueda verificar (Guber, 2011). También es importante considerar el lugar en el que efectuamos las entrevistas ya que depende mucho de las respuestas que obtendremos. Por ejemplo, los entrevistados suelen ser más abiertos cuando se encuentran en un lugar más íntimo y no en la calle, o se sienten intimidados al ser observados por otras personas.

Por otro lado, al inicio del contacto, se lleva algunas preguntas ya elaboradas previamente, como lo recomiendan los expertos en el tema. Estas a su vez provienen de los intereses particulares de cada investigador, y que se llevarán a cabo sobre el terreno mismo. De esta manera, para este caso se hizo previamente una validación de las preguntas a realizar en las clases de taller de tesis. Por otra parte, el contacto que se llega a obtener depende en gran medida de la disposición de los entrevistados y la aceptación al entorno por parte del entrevistador. Este proceso de confianza del investigador y el informante determinan la apertura para la recolección de datos, para ello se debe tener claro el objetivo de la entrevista y a su vez de la investigación.

Del mismo modo, para alcanzar los datos requeridos para este estudio, se debe encontrar a los informantes que proveerán la información necesaria. Esto se refiere a la búsqueda de los individuos que conforman la población y muestra. Encontrar a los sujetos deseados puede



seguir varios caminos. Uno de ellos es llegar a ellos a través de conocidos o por contactos establecidos en el trabajo de campo, es el llamado efecto bola de nieve. En otras palabras, consiste en que un informante da una referencia de otro sujeto, produciéndose así una cadena de posibles colaboradores (Mallimaci & Giménez Béliveau, 2009).

Por consiguiente, el punto fundamental es que el entrevistado esté dispuesto a hablar de sí mismo, de su experiencia y de su familia, la colaboración entre ambos es decisiva para el buen desarrollo de la misma. La elección de los sujetos que entrevistamos dependía de la pregunta de investigación. Es así, que esta técnica sirvió de sobremanera, al momento de indagar en posibles candidatos para este estudio, ya que los que se tenían previstos estaban indispuestos. Sin duda, puede ser utilizada como una alternativa eficaz cuando surgen problemas con los informantes previstos anteriormente.

2.2 Trabajo de campo

Hay que tener presente la definición de lo que engloba el trabajo de campo. Una de ellas es la que menciona Ameigeiras (2009) en donde no solo se trata de ir a un lugar, sino es saber estar y mucho más aún saber posicionarse en el campo, en el cual los actores sociales despliegan su vida, donde se encuentran e interactúan, en donde se generan y producen situaciones y acontecimientos que demandan nuestra atención. De esta manera, el campo se constituye en el referente empírico de nuestra investigación,

Por su parte, para Restrepo (2016) es la fase del proceso investigativo dedicado al levantamiento de la información requerida para responder a un problema de investigación, en donde la presencia directa del investigador en el campo es la única fuente confiable para la obtención de datos, pues solo estando allí se puede intercambiar e interpretar las ideas, los gestos, los silencios, etc. Es decir, es aquí en donde confluye el contacto directo al medio con las herramientas etnográficas necesarias como: la entrevista, la observación y la utilización de la técnica bola de nieve para la selección de la muestra.

Por otro lado, la salida al campo fue una tarea decisiva que requirió planificación y organización. El día llegó y a pesar de los contratiempos, cuando se arribó al lugar donde se realizaron las entrevistas se llevó a cabo todo el proceso metodológico. En primera instancia, se hizo uso de las herramientas empleadas para la recolección de datos como: la grabadora,



el diario de campo, el banco de preguntas estructuradas con anterioridad. Al contar con la seguridad de que los posibles entrevistados estarían en sus hogares, ya que se les comunicó con tiempo a través de un contacto principal para poder contar con su ayuda.

Las entrevistas que se realizaron consistían en un acercamiento con la gente directamente en sus hogares y en algunos casos con la presencia de un familiar, ya que estos pertenecen al grupo de la tercera edad, y por esta razón debido a la fragilidad de su memoria de recordar algunos elementos, por un lado. Por otro lado, las personas de este grupo están en mayor riesgo de contagio debido a la emergencia sanitaria, hubo casos de desconfianza de contagio del virus (covid-19). Sin embargo, hay que dejar claro que en primera instancia se tenía previsto realizar 17 entrevistas dentro del centro cantonal, pero debido a la situación mencionada, se realizaron solo 10.

El desarrollo de las entrevistas demandó tiempos largos y cortos, es decir al inicio no estaban dispuestos a hablar, pero entró en juego la perspicacia del saber preguntar, se replanteó la pregunta desde otra perspectiva en la que se les hizo más sencillo responder. Por ejemplo, cuando un entrevistado decía no, no conozco, no había escuchado nada de leyendas, se proponía y la pregunta cambiaba a: ¿usted no ha escuchado algo de las brujas?, entonces respondían, sí, eso sí, eso se bastante. Se tuvo presente que se estaba trabajando con personas ya de edad avanzada la mayoría y estas requirieron de un trato especial, amable, pues su situación de soledad les da la oportunidad de querer hablar y estar el mayor tiempo posible acompañados. La amabilidad de las personas me sorprendió sobremanera y en la gran mayoría reinaba una nostalgia que se veía reflejada en sus rostros y anécdotas. Como lo dice Malinowski, el trabajo de campo cambia a los investigadores.

Complementario al proceso de grabación de la entrevista, que contó con su aprobación previa, ya que antes de realizarla se les informó y preguntó si estaban de acuerdo. También se realizó el registro escrito de algunos datos importantes y detalles que la grabadora no captaba, como sus expresiones y reacciones, así como el contexto y espacio en donde se desarrollaron las entrevistas. Por otro lado, la observación como otro instrumento para la recolección de información, también se puso en práctica, ya que como se mencionó al estar atento a todos los detalles, se pudo ver que hubo situaciones en las que al responder a las preguntas los entrevistados primero veían a sus acompañantes y luego contestaban, o no.



Pero al momento de quedarse solos, mencionan algo más creíbles y se sentían más confiados, esto sucedió con tres personas, al contrario de los 7 restantes que contestaron sin mayores contratiempos o afectados por la presencia del familiar. Sin embargo, muy aparte de los datos recogidos para la investigación, se encontró con datos aún más sorprendentes la vida misma de personas que han vivido más de medio centenar y tienen un millón de historias por contar, una experiencia enriquecedora como estudiante y como ser humano.

De este modo, el establecimiento del contacto cara a cara con los entrevistados, por medio de la técnica de la observación pudo dar cuenta de que en la mayoría de los casos las personas luego de un tiempo determinado tienen la disposición para hablar abiertamente del tema, claro siempre con algunas dudas y olvidos propias de su edad. Para concluir, que la puesta en práctica del método etnográfico, por medio de la técnica de la entrevista y los fundamentos teóricos fueron fundamentales, porque se tiene que ir predispuesto a todo, al clima, a los rechazos, al no encuentro de los informantes y sobre todo a un no rotundo de última hora. También, a una entrevista que duró 20 minutos como a una entrevista de 3 horas. El saber escuchar con atención y dar el lugar que los entrevistados se merecen es una gran apertura para poder tener un mejor acercamiento entrevistador-entrevistado.

2.3 De regreso al campo

El precio del investigador novato fue parte de la experiencia. Al hacer las entrevistas se pasó por alto una pregunta muy necesaria, que a pesar de haber revisado muchas veces el contenido de las preguntas, que fueron en un rango de 9, se omitió una interrogante clave, ¿qué mitos recuerda o ha escuchado? Esta fue la razón de regresar nuevamente al campo, ya que al organizar los datos esta interrogante no contaba con esta información. De esta manera, al contar con esa mínima experiencia, no se hizo difícil llegar nuevamente a los hogares de los sujetos, estos estaban gustosos de colaborar nuevamente. Fue una lección aprendida, pero como lo mencionan algunos libros expertos en etnografía, la práctica consiste en ir y venir del campo, de errores y tropiezos, que servirán para estar más alerta para nuevas investigaciones.

Complementario a la observación y la entrevista, también se realizó una pequeña cartografía social, que consistió en pedirles que plasmen en un dibujo su interpretación de la



leyenda o mito que nos hayan contado. Del total de entrevistados, tres personas contribuyeron con la realización, los otros siete restantes debido a su edad y a problemas de salud no pudieron colaborar con este requisito, a pesar de su predisposición y buena voluntad (ver figura 2,3,4,5).

Finalmente, para la recogida de los datos se tuvo presente la recomendación que nos propone Rosana Guber en, *La etnografía, método, campo y reflexividad*, pues las personas a veces pueden decir lo que uno quiere escuchar y no lo que realmente piensan o saben. Ya que la sola presencia nuestra afecta de alguna manera en su forma de ser y actuar, y más aún al tratar con personas de la tercera edad que por su misma condición se pueden inventar o saltar episodios al momento de responder las preguntas. Es así que al tomar en cuenta la teoría de la reflexividad en cuanto al trabajo de campo que consistió en la interacción y diferenciación entre la reflexividad del sujeto cognoscente, y la de los sujetos de investigación, quiere decir que el investigador es quien reflexiona en cuanto a la interpretación de la información (Guber, 2011). Por esta razón se estuvo muy atento a todos sus movimientos y gestos y silencios al momento de la entrevista, para posteriormente dar un significado veraz.

2.4 Selección de la muestra y población

Dentro de la definición metodológica se encuentran aquellas decisiones que se tomaron en pro de la investigación, como se hizo la selección de las personas adecuadas para la colaboración de este trabajo. Según Vasilachis (2009), las personas se eligen según ciertos rasgos considerados relevantes, dependiendo de la naturaleza de nuestro estudio, lo que ella rescata es que un aspecto importante es que se garantice la experiencia en el tema por parte de los entrevistados. Propone que el éxito para una buena elección de sujetos informantes se basa en que estos deben representar grupos significativos para el caso estudiado.

Para elegir a las personas adecuadas para el estudio, se recurrió a la técnica de selección de informantes que cuenten con la mayor experiencia, en este caso las personas mayores son los protagonistas de la oralidad en Chordeleg, y poseen más experiencia en el ámbito de contar los mitos y las leyendas propias del lugar. Su memoria está plagada de recuerdos en cuanto al tema y es preciso contar con su colaboración para la obtención de la información



necesaria para dar respuesta a la pregunta planteada en la investigación. Encontrar al tipo de informante deseado no es tarea fácil y puede seguir varios caminos, se puede llegar al sujeto a través de conocidos, o por contactos establecidos en el trabajo de campo es el llamado efecto bola de nieve, que también fue usado como técnica para la presente tesis. La interrelación y la colaboración que existió entre las dos partes determinó los resultados obtenidos.

La muestra que se eligió como se mencionó brevemente fue a personas de la tercera edad del centro cantonal de Chordeleg, que son personajes que han sobresalido en este tema en el cantón. La población está constituida por seis personas del centro cantonal y cuatro de la parroquia rural Delegsol, la elección de estas últimas se explica más adelante. Al elegir este rango de edad de 63 años en adelante, nos permitió estar seguros que cuentan con la experiencia de haber vivido más de medio siglo, y que sus vivencias y anécdotas nos contarán los hechos y el contexto de un pasado remoto que sin duda ha cambiado. Pero permite también conocer cuáles son las posibles causas para que se de esta transformación a través del tiempo configure la memoria de los habitantes del lugar.

Es una muestra relativamente pequeña, pero que sirvió para arrojar datos suficientes para poder realizar este estudio. Se tiene que tener presente que las personas de la tercera edad ya no cuentan con las capacidades de memoria como una persona más joven, a esto se suma que la fragilidad de sus cuerpos ya no está para mantenerse por sí mismos, y por lo general viven en compañía de familiares que no siempre están dispuestos a dar el tiempo necesario para una entrevista y prefieren decir no está dispuesto, razón principal por la que no se contó con más informantes. Fue el caso de la mayoría de mis posibles contactos, que a última hora me dijeron que no era posible hacer la entrevista, por tal motivo se trabajó con 10 informantes, de los cuales seis son hombres del centro del cantón y cuatro mujeres de la parroquia rural.

El lugar de elección es clave en cualquier investigación ya que los resultados que arrojen deben estar de acorde con la pregunta planteada y los objetivos que se quieran llegar a obtener. Sin embargo, al inicio se tenía planificado hacer la investigación con sujetos del centro cantonal y sus periferias, pero dadas las circunstancias antes mencionadas, se recurrió a la elección de otro lugar como es la parroquia de Delegsol, aquí se tomó una muestra de cuatro personas (mujeres), pero porque se eligió esta parroquia y no otra, la respuesta es



simple, ya que esta destaca más en la historia de Chordeleg, y en algunos libros sobre oralidad y mitos, se ha recurrido a su población.

Con el anexo de un nuevo lugar no solo el centro, esta investigación ya no tiene una mirada central, sino se agranda a la rural y a un nuevo contexto el campo. Esto posiblemente traerá nuevos elementos por descubrir que se analizarán en el siguiente capítulo. Por ende, se puede apreciar que existe una gran diferencia en las respuestas en el ámbito social y educativo, es decir las personas del centro cantonal tiene un mayor acercamiento a términos como mito o leyenda, mientras que en el área rural se desconoce este término y se relaciona con otros términos como creencias. De esta forma, las personas de la urbe y la zona rural, proporcionaron la información necesaria para responder las preguntas y cabe señalar que hay una gran diferencia de estratos sociales entre estas dos.

2.5 Sistematización de datos y categorización

Como último punto se desarrolló la sistematización de los datos, que se refiere al proceso que sigue luego de la salida al campo y la recolección de información, para ello se hizo una organización y categorización de los distintos tipos de información como las entrevistas, el diario de campo y la observación. Soneira (2006) afirma que sistematizar, es la preparación de los temas, el plasmar las temáticas en las entrevistas, y su posterior transcripción, ordenamiento e interpretación, que forman parte de un proceso de investigación que debe ser dinámico para ser fructífero.

De esta manera, se pone en marcha el proceso de ordenamiento y desgrabación de la información recolectada. Una tarea que consiste en la selección y desmenuzamiento de temas y subtemas, dando como resultado una codificación y vinculación que se va entrelazando y formando al momento de ir desmembrando todo lo recolectado. Es así que, en este punto, se da a conocer los pormenores de cómo se realizó la organización y codificación de datos, claro que el primer paso para este punto es la puesta por escrito las respuestas de las entrevistas y a partir de ello generar la identificación de categorías que pasa a ser una instancia crucial en esta parte de la investigación (Ameigeras, 2016).

Luego de terminadas las grabaciones siguió un proceso de transcripción de las mismas, apoyado en un programa computarizado, en donde solo se pone la grabación y este transcribe



como lo escucha. Se escribió entrevista por entrevista, plasmando todo lo dicho por los informantes. Estas anotaciones tienen como punto introductorio un encabezado igual para todos en donde consta: nombre, edad, sexo, ocupación, y estudios de los participantes. Cabe señalar que este proceso de desgrabación es resultado de una entrevista directa, explicada previamente y aplicada a los informantes que fueron partícipes de este estudio. El diseño de esta herramienta se planteó con la intención de tener una idea general de qué es lo que piensan o entienden por memoria y oralidad, al mismo tiempo que se les pidió contar las leyendas que conocían, y si existe o no alguna diferencia entre el tiempo actual y el de ellos.

Por otro lado, no solo se plasma la entrevista como tal, sino también los datos del diario de campo, se registran los gestos, los silencios, su postura corporal, y la interacción entrevistador entrevistado, que en este momento se interpreta según nuestra reflexividad que se creyó verdadera y que dio como resultado un dato. Estos datos serán plasmados en el siguiente capítulo en donde lo que respondieron los sujetos nos darán las respuestas a nuestras interrogantes. De este modo, se tomará en consideración todos estos aspectos mencionados, desde una mirada general, que dé cuenta de lo que realmente está sucediendo con estas memorias.

Finalmente, al realizar todo este proceso de grabación y escritura de los datos. También se tiene como un refuerzo técnico el resguardo de toda esta información en carpetas tituladas en un ordenador para una búsqueda más rápida y además contar con un archivo de respaldo. Esta última es una recomendación que parece sin importancia, pero a muchos investigadores se les ha perdido valiosa información por no tener un respaldo de su trabajo. Por otro lado, también se pasó a limpio las anotaciones y observaciones que estaban registradas en el diario de campo, en términos más claros se puso por escrito las actitudes de cada entrevistado y su reacción a cada pregunta, esto con el objeto de tener todo bien ordenado para la siguiente etapa que es la categorización.

Como último punto de la sistematización está la categorización, que consiste en hacer una lectura y relectura de los datos ya escritos. Como lo menciona Soneira (2009) la primera operación a desarrollar consiste en comparar la información obtenida, tratando de dar una denominación común a un conjunto de información que comparten una misma idea, es lo que llamamos codificar. Algo con lo que está de acuerdo Restrepo (2016) pues esta ordenación



pasa por la agrupación de las temáticas que pueden ser reunidas en categorías más globales, así como por la jerarquización agrupandolas unas en otras dependiendo del nivel de generalidad o de la derivación lógica de una con respecto a otra.

Para ello, luego de finalizar las transcripciones de la información recogida, se procedió a realizar una lectura general de las mismas en donde se hizo una clasificación detallada. Posterior a esto lo que se hizo es una clasificación de datos de acuerdo a las similitudes y diferencias encontradas. Es así, que surgió una lista de aproximadamente 10 categorías como: memoria, oralidad, mitos y leyendas, importancia, objetivo de estas narraciones, contexto actual de estas historias, entre otras. Sin embargo, al ir agrupando tenían varios elementos en común lo que hizo reducir estas categorías, dando como resultado siete finales. Una pauta que ayudó con esta codificación, fue tener presente la pregunta de investigación y sus objetivos, que ayudó mucho en todo momento para direccionar la investigación y no desviarse de lo que se quiere alcanzar.

No obstante, este proceso de comparación entrevista por entrevista y la selección tanto de sus similitudes como diferencias dieron como resultado siete categorías finales. De la misma manera, la elección para determinar si esta clasificación fue pertinente o no, está basada en las respuestas que los informantes arrojaron. Todos estos elementos siguieron una organización minuciosa de contrastar la documentación, y la revisión repetitiva de la información, para poder dar una interpretación adecuada a los datos proporcionados. Por todo lo mencionado, el establecimiento de estas categorías, se desarrolló en base a los conceptos establecidos para darle sentido a la teoría que está dentro del marco teórico, ya que en algunos momentos se escaparon detalles durante el proceso de transcripción, y estos nos direccionan nuevamente.



3. Transformación de la memoria: entender el presente desde el pasado

En este capítulo se dará cuenta de los resultados obtenidos en la investigación. Para este proceso de análisis se ha dispuesto en cuatro secciones: en la primera parte se desarrolla la presentación de categorías. En segundo lugar, está el apartado de la memoria a través de la oralidad”, en donde se plasma cómo se encuentra la memoria colectiva, a través de la transmisión de los mitos y las leyendas. Como tercer punto, tenemos los mitos y las leyendas más significativas que aún están presentes en la memoria de los sujetos y estos a su vez son retomados con otras características, en donde se les agregan o quitan elementos propios del lugar. Para el cuarto apartado, están los espacios y los actores como símbolos que dan valor a un lugar y la pertenencia a un grupo, aquí también se hará mención de los protagonistas de estas narraciones, el espacio y el tiempo donde se cuentan las historias. Como último punto están los cambios en las narraciones, es decir la transmisión intergeneracional, y dentro de esto los principales factores que influyen en la transformación de la memoria.

La interpretación de estas categorías, se desarrolla luego de revisar nuevamente las transcripciones de las entrevistas, para darle sentido a los conceptos establecidos dentro del marco teórico. Es decir que se presentará una tabla de la sistematización de los datos para poder entender mejor las categorías elegidas como principales, que dan sentido a este análisis y su posterior resultado. Para elegir una categoría se tuvo en cuenta algunos elementos en común entre cada respuesta, por ejemplo, cuando existen varias coincidencias o palabras claves que se repiten constantemente se les agrupó por temáticas y luego se dispuso una categoría. De este modo, las 9 categorías establecidas en la sistematización (ver tabla 2), nos dan la pauta para comprender el desarrollo de este apartado.



CATEGORÍA	PALABRAS ASOCIADAS	SIGNIFICADO
Memoria	Yo recuerdo, Mis papás me contaron unos cuentos En ese tiempo era así	El tiempo de su niñez respecto al de ahora
Oralidad	Nos sentábamos a escuchar Escuchaba a los vecinos Mi maestro me contó En la familia contaban	El medio transmisor de estas narraciones, siempre se necesita un oyente y un narrador
Mitos y Leyendas	Las brujas voladoras Los gagones El diablo	Son las que están presentes con mayor fuerza en la memoria de los protagonistas
Tiempo y espacio	Cuando era niño En las noches En los velorios	El tiempo se refiere a la edad que tenían los sujetos entrevistados, y el espacio en donde se contaban estas historias
Significado	Para hacer tener miedo Para que seamos buenos Para que no vayamos por el mal camino	El mensaje que lleva cada historia detrás de su narración
Protagonistas	Abuelos, padres, tíos, vecinos	Personas que cumplían el papel de narradores
¿Qué es mito?, ¿qué es leyenda?	Yo pienso que el mito es... Yo creo que la leyenda significa...	Las diferentes concepciones que cada uno tiene sobre estos dos términos

Tabla 2: Categorización de datos

Fuente propia (2021).



3.1 La memoria a través de la oralidad

La oralidad es la herramienta utilizada por excelencia para transmitir y perpetuar la memoria, la misma que ha estado presente desde el amanecer de la humanidad, como un mecanismo de comunicación entre los seres humanos. y a la par de este surgimiento está también la memoria. Pues, sin recuerdos no puede existir transmisión, lo que quiere decir que la memoria es la raíz de la oralidad, y están interconectadas la una con la otra, como lo afirma Halbwach (1995) “no puede haber memoria si no hay historia, y la historia se construye por medio de las transmisiones de boca a boca, de generación a generación, lo que permite continuar con esta práctica comunitaria”.

Entonces se puede decir que, memoria y oralidad son tan importantes e irán siempre unidas. y al tener estos referentes claros, nos permite poder hacer una discusión y análisis de cómo se encuentra hoy en día este tema en los habitantes del cantón, y su importancia dentro del colectivo social. Para ello, gracias a las respuestas obtenidas de las entrevistas hechas podremos ver lo que piensan en cuanto al tema planteado, “la oralidad y memoria dentro de la transmisión de los mitos y las leyendas que se cuentan en el sector”.

De esta forma, los datos obtenidos nos demuestran que la memoria en cuanto a los mitos y las leyendas sigue presente en los habitantes de Chordeleg, y es transmitida por medio de la oralidad. Sin embargo, esta no está intacta, pues como lo menciona Halbwach (1995) la “memoria es demasiado frágil”, es cambiante y no cuenta con los mismos recursos del tiempo en que sucedió, tal vez no con la misma intensidad, pero sí mantiene su esencia, cohesiona a un grupo y envía un mensaje. por ende, en Chordeleg, a pesar de que los mitos y leyendas no reposan en la memoria de todos los habitantes, la oralidad es la herramienta que permite mantener viva estas expresiones, para reactivar los recuerdos, continuar con su transmisión y construir la historia oral de los pueblos. Al respecto, Raúl Cabrera (2020) menciona que la historia oral

[...] es la herencia de nuestros mayores, es parte de la riqueza de nuestros pueblos, es parte de la cultura popular que llamamos nosotros. ¿Qué es la cultura popular? [se pregunta así mismo]. Es la vivencia de nuestra gente de nuestro pueblo, su forma de ver la mitología, su forma de tomar, su forma de vestir eso se llama la cultura



popular dentro de todo súper importante que se mantenga porque no podemos dejar que muera así porque así.

Sin embargo, hay que tener presente que los entrevistados pertenecen a diferentes espacios (urbano-rural); como se explicó en el capítulo metodológico. Esto resulta importante, pues sus respuestas dependen mucho del contexto social donde se encuentran, lo que sirve para contrastar y comparar el tipo de percepción que tienen sobre estas narraciones. De esta manera, a continuación, se describen las diferentes formas de conceptualización de lo que significa para ellos la memoria y la oralidad. En consecuencia, seis de las diez personas (60%), tanto de la zona urbana como rural, coinciden que a los jóvenes ya no les interesa escuchar estas narraciones, por diversas razones (que se explicarán más adelante), y los restantes (40%) mantienen la esperanza de que siempre va existir sujetos, que estén dispuestas a contar estas narraciones y otros a escuchar.

Al respecto, César Espinoza (2020), sobre esta situación, nos cuenta que para él la oralidad “es parte de nuestra tradición, de nuestra cultura, de nuestra creencia”. De este modo, los recuerdos están presentes en sus memorias y el valor que le dan a ello es fundamental para continuarlo. Sin embargo, es necesario que exista sujetos dispuestos a recopilar, guardar y transmitir todas estas experiencias, para que la memoria no desaparezca, como, lo afirma con nostalgia Reinaldo Marín (2020):

[...] ya no es como antes, ya no recuerdo bien lo que mis padres y abuelos me contaban, ellos me decían tantas historias maravillosas que hoy ya no recuerdo bien, solo algunas como: las brujas voladoras y la piedra de Pungohuayco. Parte de estas narraciones también yo les he contado, para que sepan, pero ya no creen, son costumbres que se tienen desde los abuelos y los papás.

Costumbres que para Laura Montesdeoca y Luz Amparo Salinas (2020) tienen como objetivo mantener al grupo por el buen camino y sobre todo sembrar en los niños el miedo a la desobediencia, y por ende cultivar el respeto por los mayores. De esta manera, podemos ver que la memoria es el archivo en donde se depositan los conocimientos, que son tan variados como infinitos (Halbwach, 1995). Esta capacidad nos permite recordar un pasado ya sea lejano o reciente, así también, las experiencias vividas tanto individuales como



colectivas, pues son estas prácticas las que cohesionan a un grupo (Gínzburg, 2004). En este contexto, la frase “lo que decía un adulto era ley” cobra sentido; pues, como nos cuenta Manuel Galarza (2020) estas palabras ya no tienen el mismo valor

[...] ahora en este tiempo ningún muchacho cree, ni mis hijos no creen, que cuando una persona fallece, su alma camina 40 días haciendo ruido. Yo creía porque en ese tiempo todo lo que decían los mayores era verdad y uno no podía ni siquiera dudarlo o contraponerse, y también no había radio, televisión, internet que hoy tenemos no había nada no se oía cosas de otros lados, era un solo cuento unos contaban de una forma otros en otra forma, eso era continuar con la memoria de boca en boca.

Por todo lo mencionado, podemos decir que, la práctica de estos dos elementos memoria y oralidad dan como resultado la “identidad” de un pueblo, (término que abarca un significado amplio y complejo que por su misma naturaleza no se aborda en este estudio). Pero, para para su comprensión la identidad es definida como: el sentimiento de pertenencia a un grupo o un colectivo social que posee una serie de características y rasgos culturales únicos: tradiciones, costumbres, vestimenta, etc., que le hacen diferenciarse del resto (UNESCO, 1972); lo que garantiza a la comunidad que la memoria a través de la oralidad seguirá presente por mucho tiempo, pues se resiste a morir y son las huellas del pasado que construyen el presente y nos permiten mirar hacia el futuro.

Además, que seguirá por mucho tiempo teniendo la importancia que merece, ya que, para la mayoría a pesar de todos los avances y desarrollo en cuanto a la comunicación, siempre será necesario contar con la memoria como raíz de la oralidad para que una sociedad cuente con una historia y su posible desarrollo. Esto reafirma lo expresado por Raúl Cabrera (2020) quién es uno de los que mantiene la esperanza que la memoria permanecerá, no intacta pero sí su esencia, al mencionar que

Me interesa que la oralidad que ha venido desde cientos de años atrás, los jóvenes también conozcan y los hagan conocer a sus compañeros y profesores. Esa es la cultura de un pueblo y un pueblo que pierde sus cosas es un pueblo que está matando su memoria.



Estas son las razones principales por las que se continúa con estas prácticas narrativas, manteniendo y resguardando la memoria colectiva del pueblo. Finalmente, es evidente que la oralidad y la memoria son elementos indispensables dentro de la evolución, como las herramientas más antiguas utilizadas por el hombre para comunicarse y transmitir sus saberes y conocimientos como se ha venido mencionando en todo el estudio.

Por otro lado, la memoria es un hecho y un proceso colectivo que por medio de un lenguaje (oralidad) y una significación común para los miembros de un grupo hacen que estos puedan volver a su pasado de manera colectiva. es por ello que al hablar de memoria colectiva decimos que esta es múltiple y se transforma a medida que es actualizada por los grupos que participan de ella (Halbwachs, 1995). Por consiguiente, la transformación de la memoria colectiva en el sector está delimitada desde los años 50, 60 y 70s, que son los años que hacen referencia a la niñez de los entrevistados. Las últimas décadas, han tenido una variación significativa, así lo recuerda Reinaldo Marín (2020) al mencionar que

Generalmente un tiempo era muy popular, cuando yo era pequeño más o menos, ahora ya no, ellos (jóvenes) ya no eran para esto, ellos son educados ya tienen una enseñanza buena desde chicos, la razón es porque ya la civilización cambia ya no creen en esto. Ahora están bien preparados para ya no creer en nada con la televisión y la educación este rato ya no hay nada. Yo tengo un niño (nieto) que ya no le interesa entonces a uno también ya no le interesa contar.

Como se puede ver esta transformación es continua, es cambiante, se actualiza, no en un tiempo determinado, a veces no es percibida en el momento, pero sus resultados se ven a lo largo del tiempo. Esto nos permite suponer, que es justamente esta capacidad de perpetuar y adquirir conocimientos la interacción entre memoria y oralidad.

De esta manera, al hacer una comparación entre el contexto de las personas de la tercera edad, quienes, mencionan que cuando eran niños pertenecían a un espacio y tiempo diferente, en donde escuchaban estas historias fantásticas que quedaron depositadas en su memoria, como recursos para asustarlos, inculcar valores, o simplemente como un espacio familiar; ha cambiado hasta el día de hoy. Pues, mencionan que estos recuerdos los mantuvieron y transmitieron hasta cierto tiempo, hasta donde las nuevas generaciones están dispuestas a



escucharlos. Porque ahora el tiempo y el espacio se han transformado, a los jóvenes ya no les interesan estas narraciones, y también en los niños ya no existe miedo a los seres fantásticos, míticos y hasta demoníacos. Raúl Cabrera (2020) nos cuenta que

Esto sucedió hasta finales de la década de los 80 desde allí para acá hemos tenido un cambio bastante drástico de este tipo de cosas; primero con la llegada de la televisión, esta nos trajo los cuentos modernos y ya no quieren escuchar a los abuelos, porque no pueden ver nada; eso por un lado, después ya en la época del 2000 para acá prácticamente se ha dañado más con la aparición del internet, en donde están las mismas historias pero que ya no es contada como antes, ahora es totalmente diferente. Estas son las diferencias que había antes y ahora entonces, de ahí que se va perdiendo un poco la historia oral, y por consiguiente la memoria colectiva cambia.

De esta manera, la memoria colectiva de Chordeleg se va transformando, pues como lo mencionan los entrevistados se han ido perdiendo el valor a estas narraciones. Sin embargo, para la señora Rosa Marín (2020) siempre en todo momento va existir “entreverados”, individuos que estén dispuestos a escuchar y continuar con este aprendizaje de transmitir y resguardar estos cuentos. Este dato está acorde con la definición de García (1991), al referirse a la memoria colectiva, como una construcción social de parte de quienes tienen el dominio de escribir la historia, pues, la memoria es cambiante se reconstruye, se innova constantemente de acuerdo al contexto y situaciones del momento.

Por lo dicho, César Espinoza (2020) también cree que la memoria colectiva seguirá activa, en tanto exista personas que estén dispuestos a creer en las experiencias y recuerdos de sus abuelos, tíos, etc., pues para él en todo tiempo y espacio siempre habrá quienes crean y rescaten la memoria de un lugar, sin importar cuanto avance el desarrollo de la civilización, y nos aporta que él es testigo de esta afirmación, al mencionar que

[...] hace unos días yo conversé con un familiar mío y ellos me aseguran que si hay el diablo. Porque me dijo, que junto a su hijo le encontraron, ella me asegura que el hijo se ha portado mal, se ha tomado los tragos y se ha ido por ahí y cuando de noche estaba regresando le ha salido el diablo. Eso es actual de hace un año. En nuestro



tiempo, hay gente que asegura que sí existe el diablo para mí es cuento, pero otros dicen que sí que sí existe.

Al contrario, Manuel Galarza (2020) insiste que “en este tiempo ningún muchacho no cree en estos cuentos”, sin embargo, también menciona que el hecho que los jóvenes y niños ya no crean, no quiere decir que la memoria se vaya a perder, solo cambiará en algunos aspectos como su significado y valor, en donde se quitaran y pondrán elementos propios del contexto actual, pero deja claro, que la oralidad será ese instrumento que mantendrá viva a la memoria colectiva. Del mismo modo, y en total acuerdo con lo dicho está Sofia Castro y Rosa Marín (2020) quienes mencionan que, “los jóvenes ni hacen caso a los papás, ni tienen miedo al diablo y mucho menos vienen a visitarnos, todos andan por su camino”. Pero, aun así, continuará esta tradición oral, porque como usted (refiriéndose a mi persona) existirán sujetos que se interesen por mantener este tema, siempre.

En conclusión, se puede ver que la memoria colectiva en Chordeleg sigue vigente no como en las décadas anteriores, que enfrenta un futuro confuso, pero mantiene la idea, que todo lo dicho es parte de nuestra vida, de nuestra historia personal que, a pesar de todos los cambios, pervive la esperanza de que la memoria colectiva permanezca, no intacta, pero si en su esencia. Al mismo tiempo, que se insiste en asegurar los recuerdos en el tiempo y la homogeneidad de la vida, como un intento por mostrar que el pasado permanece, que las vivencias siguen vivas, por medio de las conversaciones, rememoraciones, reuniones familiares y de amigos; que como grupo, se tiene la necesidad de reconstruir permanentemente, pues la memoria es la única garantía de que el grupo está ahí, a pesar del tiempo, el espacio, el desarrollo de la tecnología y comunicación la memoria a través de la oralidad continuará por mucho más tiempo.

3. 2 Mitos y leyendas

Ahora bien, en la mayoría de los habitantes de Chordeleg, la memoria en cuanto a los mitos y leyendas, está aún latente, y existen varias narraciones sobre estos. Es así que, para nuestros informantes lo que significa una leyenda, es una narración fantástica, llena de misterios y hechos que sucedieron en un tiempo determinado, en donde los protagonistas son seres míticos e irreales. De este modo, también nos cuentan las principales y más



conocidas por la comunidad. Es decir, lo que en ellos quedó grabado, ya sea por un motivo en especial o porque era muy popular entre sus integrantes. Así pues, Raúl Cabrera (2020) menciona que las leyendas más significativas y que marcaron su infancia son la de los “Gagones” y “la desaparición de personas en el cerro Fasayñan”. Con sus palabras, “la leyenda trata y cuenta sobre cosas fantásticas que nos pudo haber pasado y que no hay testigos de que esto haya sucedido”, y nos relata la siguiente

La leyenda de los gagones

Se trata de que siempre se encuentran una pareja de animalitos como unos perritos, mi abuelo dice que cogió a los dos gagones y les puso encerrando y al día siguiente le manda a cada uno poniendo una señal, al uno le pone en el cuello una especie de collar, y al otro le envuelve un rosario. al siguiente día ya tarde cuando estaba bajando de ver a sus animales del campo se encuentra con un señor y en su cuello la señal que lo puso, pero este no se daba ni cuenta, y entonces le dice oiga por favor vaya devolviéndome mi shivir, este le responde muy enojado, cual shivir, el que tiene en el cuello, y el muy avergonzado se da cuenta y le devuelve lo lanza y lo rompe, pero ya sabía quién es el cazador de gagones. a los tres días aparece la señora con la otra señal el rosario y para mi sorpresa era mi comadre, entonces le digo comadrita devuélveme mi rosario y ella muy apenada y con mucha vergüenza se da cuenta en ese momento de que yo supe quienes estaban andando en mal camino. yo les aconseje que no está bien. y era muy fácil darse cuenta quien andaba por mal camino, pues alguno acostumbraban cogerlos y pintarnos la cara y así se laven esto no desaparecía, era muy común ver gente pintada la cara y si ni hacían caso de dejar el pecado no se quitaba la mancha, al contrario de si hacían caso esta se borraba.



Figura 2: Interpretación de la leyenda “Los gagones”, su paisaje y su vestimenta.

Fuente: Raúl Cabrera (2021).

Esta leyenda, es contada de la misma manera, por tres sujetos entrevistados, concordando con los detalles descritos, y sobre todo en el mensaje que lleva para la comunidad, que consiste en mantener los buenos valores morales; cabe señalar que estos objetivos de las leyendas de enviar mensajes ocultos se abordarán en las hojas que preceden dentro de este capítulo. De la misma forma, otra de las leyendas muy populares y que todavía está en la memoria colectiva, es la de las brujas voladoras, en donde existe una relación de este ser con una piedra simbólica del sector, la conocida piedra de Pungohuayco. Así pues, don Reinaldo Marín ((2020) nos comenta sobre

Las brujas voladoras

Mis papás me contaron de las brujas era muy popular por aquí, son unas mujeres que vuelan ya sea en una escoba o sin nada, y que arriba van a bañarse en la piedra de Pungohuayco, porque en su punta hay como un pocito en donde se bañan, y salen por las noches a estar volando por el centro del pueblo, antes era que decían que estaban dándose la vuelta en la pileta que había en el parque. y yo mismo me subí con una escalera para ver ese pozo, donde decían se iban a peinar. mi papa me conto sobre una bruja en específico, decían que ella tenía un amante, y este trabajaba en el Zamora y como antes no había cómo viajar, pero aparecían cosas como cigarrillos, latas de sardina, y entonces la gente decía cómo va haber eso es imposible, entonces eso le atribuían a la bruja, pero a cambio este hombre le entregaba su alma.

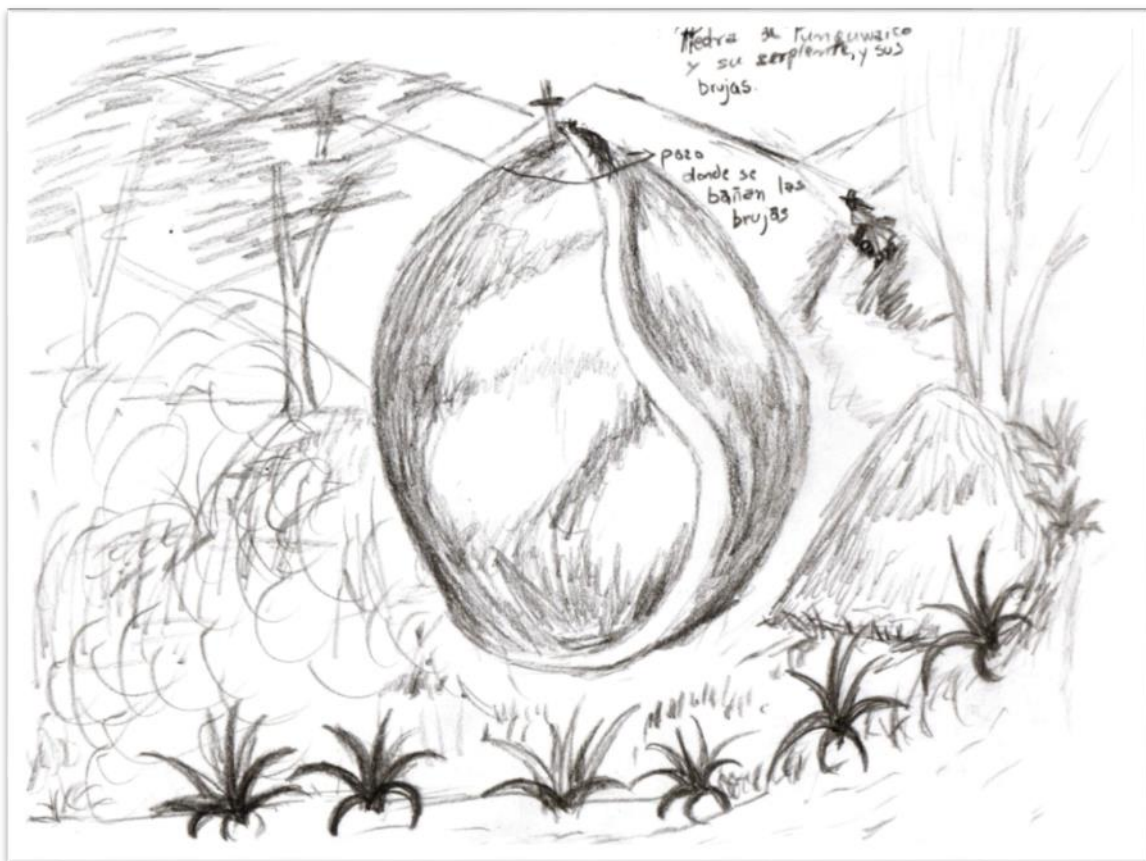


Figura 3: Piedra de Pungohuayco. Espacio donde se desarrolla la leyenda de las brujas y el diablo.

Fuente: César Espinoza (2021).

Esta opinión concuerda con la del señor Julio Ruíz (2020), quien da la misma versión de esta leyenda, agregando un nuevo elemento que se trata de incrustar una cruz cristiana en lo alto de la piedra, para alejar a estos seres diabólicos. Estas descripciones dan cuenta de las definiciones científicas como la afirmada por Villa (2017) quien expresa que dentro de este género narrativo siempre se tiene como protagonista a un ser ficticio y sobrenatural, y por otro lado el objetivo es llevar el mensaje moral y religioso a los sujetos integradores del grupo.

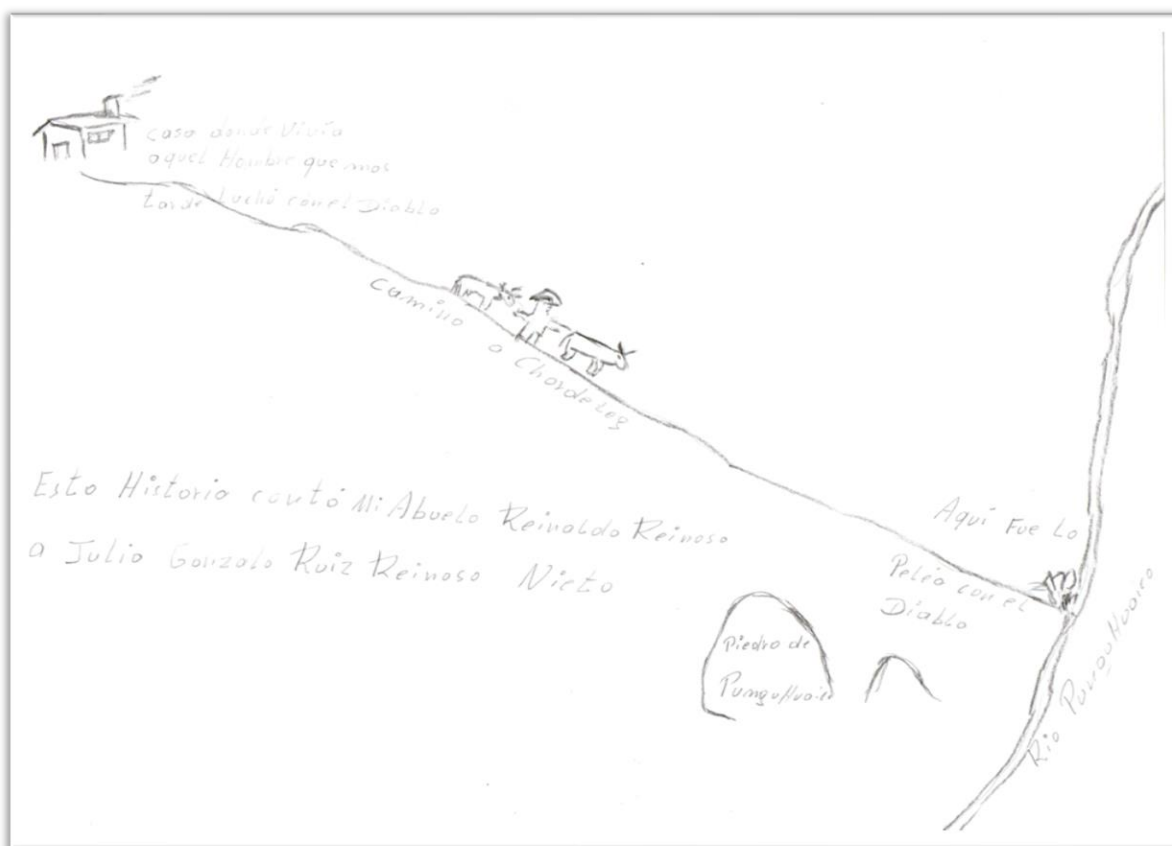


Figura 4: Pelea con el diablo. Imagen en donde se interpreta la pelea del diablo con un sujeto en el sector de la piedra de Pungohuayco.

Fuente: Julio Ruiz (2021).



Del mismo modo, otra de las leyendas principales dentro de la memoria de los habitantes del lugar, es la que nos cuenta la señora Rosa Marín (2020) quien menciona que la historia del diablo es muy popular en el sector y recuerda que siempre le causó mucho temor al escucharla y contó esta experiencia a sus hijos y nietos para que aprendan al igual que ella que no se debe ser desobediente, y respetar a sus padres,

Leyenda del diablo o demonio

Recuerdo que mi abuelito me contó que una vez unos tres borrachos se habían quedado a dormir en el cementerio de tan chumados que estaban, y en eso los dos se despiertan y se van, quedando solo uno sobre una tumba, y a la media noche llega un hombre de aspecto misterioso y le hace despertar mientras le dice ayúdame a cargar a un muerto, este helado del susto solo pudo mover la cabeza diciendo que sí con señas. Luego el diablo tomó un fierro y empieza a golpear cada ataúd, golpea uno y dice este no, y así con tres más y al cuarto dice este sí, entonces saca un saco y lo hace cargar al borracho, caminan durante muchas horas sin descanso, hasta que llegan a un lugar donde existe una cruz y el diablo le dice yo no puedo cruzar por ahí porque es lugar sagrado, y desaparece, pero le hace cruzar al borracho con el muerto encima. luego aparecen en un lugar muy lejano se abre una puerta y se escucha toda clase de lamentos y sufrimientos, le dice deja ahí el saco, el hombre le obedece y entonces el muerto sale y lo echan a la candela, el señor al ver todo este horror se queda muy temeroso sin habla, y el diablo le dice si sigues en tus malos pasos este es el fin que te espera, así que anda y se buen hombre y esposo, este sale del lugar muy rápidamente y nunca más vuelve a tomar ni dormir en el cementerio.

Es de esta forma que las leyendas forman parte de las experiencias de estos sujetos quienes dan por hecho que todas estas narraciones son reales o por lo menos les paso a algún conocido de las personas que les contaron. Por otro lado, si existen o no diferencias entre qué leyendas se cuentan más en el área urbana que en el área rural, se puede decir que ninguna; para los dos sectores tanto las principales que se encontró, fueron los gachines, las brujas voladoras, el diablo o demonio; ya que de las diez entrevistas cuatro nos contaron sobre los gachines; dos del centro cantonal y la misma cantidad en el sector rural; al mismo tiempo que la historia



del demonio obtuvimos a dos en la urbe y una en el campo; y sobre las brujas voladoras de la piedra de Pungohuayco, obtuvimos, dos en el centro y una en el campo. Con estos datos se puede demostrar que las leyendas están vigentes en la memoria colectiva de las personas de la tercera edad del sector, y son contadas a través de la oralidad.

Los mitos

La otra parte complementaria a este apartado es la definición de los mitos, que en el cantón Chordeleg tuvo diferentes respuestas. Es decir, que con los datos recogidos se puede demostrar cuál es la concepción que se tiene en el lugar. Así, al entrevistar a las personas sobre ¿qué es un mito?, o ¿cuáles conocen? o de una forma más sencilla, teniendo presente que se está trabajando con personas de la tercera edad; se les preguntó si usted ha escuchado algo sobre la creación o los primeros habitantes de Chordeleg. A lo que se obtuvo tres conjuntos diferentes de respuestas. La primera comprende a un grupo reducido de personas, tres que pertenecen al centro cantonal, que nos supieron decir lo siguiente; César Espinoza (2020) comentó que, para él mito se refiere a algo relacionado a la creación del pueblo y sus primeros habitantes y nos relató el mito de origen de Chordeleg

[...] nosotros descendemos de los cañaris, ya que ellos poblaron toda esta zona, desde Cañar y Azuay, Chordeleg es uno de los asentamientos que tiene vestigios que demuestran que esta población es descendiente de ellos, por los rasgos de su cerámica, orfebrería y otros objetos, que tienen relación con las formas de los restos de esta cultura, pero, también tenemos sangre inca. Nuestra raza es una mezcla entre los cañaris, españoles, e incas. Se dice que los cañaris fueron los primeros descendientes de dos hermanos que cuando se dio el diluvio universal subieron a una montaña, unos dicen que es el Fasayñan y ahí se salvaron. Luego del diluvio ellos salían a cazar y recolectar frutas para poder sobrevivir, pero cuando volvían encontraban comida hecha y caliente, y no sabían de donde salía, hasta que un día decidieron descubrir quienes les daban, y es así que vieron que eran dos guacamayas mitad mujeres y mitad ave, entonces ellos las atraparon y convivieron junto con ellas; y desde ahí nace la descendencia de los primeros habitantes de Chordeleg, y surge la raza Cañari.



Pablo Vera, Manuel Galarza y Raúl Cabrera (2020) también acotan que el mito es esa reconstrucción de la historia sobre los primeros inicios de la población, sus primeros habitantes, sus costumbres y de dónde o de quien se desciende. Es decir, de un ser mítico, o un dios al que pertenece la raza cañari. Esta concepción sobre el mito lo resume en el siguiente relato

El segundo mito de creación es que la raza cañari surgió de una serpiente que surge de la laguna de Mailas, que está ubicada en la vía al Oriente, y es en donde esta serpiente engendró dos hijos y de ellos surge la raza cañari. Los primeros habitantes descienden de esta gran serpiente que surge de las aguas de esta laguna misteriosa.

Mientras que, Reinaldo Marín y Julio Ruíz (2020) nos dicen que no lo conocen con este término sino se trata de la historia de Chordeleg y en ella se habla de las historias de los “dos hermanos que se casaron con las guacamayas y la de la serpiente de la laguna de Mailas”, las mismas narraciones que nos mencionaron los otros informantes que sí lograron reconocerlos como mitos. A esto se suma, que mientras más nos alejamos del centro hacia la comunidad rural, ninguna afirma conocer esta palabra. Sin embargo, al replantear la pregunta más directa y sencilla, ¿cómo se pobló Chordeleg?, ¿sabe de alguna historia? o ¿usted ha escuchado algo de un diluvio, de unos hermanos que sobrevivieron?, a lo que responden: no lo sabemos, pero, algo escuchamos de cómo se formó Chordeleg, “dice que bajaron dos hermanos del cerro Fasayñan y ahí había una huaca y se juntaron y así empezaron a poblar todo este lugar, solo eso conocemos” (Laura Montesdeoca y Luz Salinas (2020)). Se puede ver que en este sector (Delegsol) al mito de origen se lo relaciona con el cerro del lugar de una manera simbólica, más su término es desconocido por ellas.

De esta manera, podemos darnos cuenta que la palabra mito ha ido desapareciendo o nunca existió del lenguaje común y cotidiano de las personas del lugar en especial en el sector rural, para transformarlo, confundirlo y ser conocido con el término de leyenda y cuentos populares. Pues como lo menciona Rosa Marín y Julio Ruíz (2020) “Chordeleg no es mucho de mitos, más son las leyendas y los cuentos, es lo que saben contar los mayores”. Las respuestas de estas personas del desconocimiento del término y su confusión, nos abren una interrogante, de que, si la palabra está presente solamente desde la academia, y es hoy



conocida por los jóvenes pues como lo mencionaron tres entrevistados, los jóvenes ahora tienen la oportunidad de educarse, antes nosotros no podíamos. Una interrogante que el tiempo u otro estudio la responderá.

En efecto, el término tiene claridad para las personas de un contexto social diferente, pues aquellas que pudieron responder y sabían su significado científico, pertenecen al centro cantonal, uno de ellos es profesor Cesar Espinoza; el señor Pablo Vera es fundador de la *Revista Candonga*; y Raúl Cabrera, ha trabajado toda su vida en los museos de Chordeleg, Gualaceo, y en el Centro de Investigaciones de Artesanías Populares CIDAP. Lo que quiere decir que poseen estudios sobre el término y se desenvuelven en este ámbito, caso contrario de las personas del área rural, pues su espacio es diferente y sus labores comprenden otras actividades, a ello se agrega que en el mejor de los casos cuentan con saber escribir y leer, la gran mayoría solo cuenta con el tercer grado de la escuela.

Por todo lo dicho, hay que dejar claro que ya en territorio encontramos diferentes géneros orales como los mitos, las leyendas, los cuentos, que como lo afirma la UNESCO y el INPC, la tradición oral es el conjunto de todos los tipos de testimonios sobre el pasado que son transmitidos verbalmente por un pueblo. Los proverbios, adivinanzas, cuentos, canciones infantiles, leyendas, mitos, cantares y poemas épicos, conjuros, cantos o representaciones dramáticas, que se transmiten de boca en boca, por imitación o por inmersión en una práctica, de generación en generación. La tradición oral constituye una de las principales formas de educación de las sociedades humanas, y desempeña un papel primordial en la vitalidad de las culturas, estas sirven para transmitir conocimientos, valores culturales y sociales, y una memoria colectiva (UNESCO, 1997 s/p).

Lo que se quiere decir es que el término tiene sentido desde la academia, pues queda claro que para la mayoría de los habitantes de Chordeleg, el término mito, no tiene un significado claro, y más bien está relacionado con la historia de Chordeleg, no se encontraran respuestas convincentes si alguien pregunta qué es mito, las nuevas generaciones y las actuales tendrán conocimiento porque la academia los instruye para conocer su definición, pero las personas como las entrevistadas no conocen o lo asocian y la transforman a una leyenda más, o a un



cuento con relación a un espacio simbólico (Fasayñan). En conclusión, en la memoria de las personas estudiadas no existe esta concepción del mito como tal.

3.3 Los espacios, el tiempo y los actores

En cuanto a los espacios, no referimos a aquellos lugares donde ocurren estas historias y el significado que tiene para la comunidad. Un lugar no es solo punto en la geografía, tiene un significado y una razón de ser, como lo menciona Nora (2017) estos representan a un conjunto de lugares donde se ancla, condensa, cristaliza, refugia y expresa la memoria colectiva, no es cualquier lugar el que se recuerda, sino aquel donde la memoria actúa”. es decir que cada lugar en Chordeleg tiene un significado en especial, las leyendas y los mitos recurren a estos espacios porque serán captados por la memoria sin conflictos, por ejemplo, el mito de origen está asociado a la laguna de Mailas y al cerro Fasayñan lugares importantes y fáciles de identificar ya sea por su ubicación e historia. Es así, que al mencionar un determinado lugar este tendrá más acogida en el archivo de la memoria ya que si se relata una historia de un espacio desconocido y nada importante para el pueblo esta se perderá de los recuerdos con mayor facilidad, ya que la memoria es selectiva, como lo afirma Halbwachs (1995).

Así pues, la leyenda de las brujas voladoras que se desarrolla alrededor del parque central y en la piedra de Pungohuayco, tiene un significado en particular, dar a conocer que estos lugares son el centro, el corazón de Chordeleg. Por ejemplo, el parque central es conocido por todos sus habitantes, al igual que la piedra mencionada, y al ser contada esta leyenda los oyentes identifican rápidamente de qué sector se está hablando, a lo que dicen a si debe ser cierto yo conozco ese lugar no es ficticio. Otra razón, es que da realce, cierto tipo de prestigio a través del tiempo, “es una rememoración en el sentido más fuerte de la palabra” (Nora, 1992).

En palabras de Reinaldo Marín (2020) la piedra de Pungohuayco es un lugar simbólico pues era el blanco para estas historias, para estos cuentos. Al igual que para las personas de la periferia, al contarnos que las leyendas del diablo se desenvuelven en un lugar específico, en el cementerio del pueblo, lo que relaciona historia y lugar, demostrando que la acción espacio-leyenda tienen un significado específico, ya sea para magnificarlo, valorarlo



y respetarlo. Pues con esta leyenda se pretende que las personas mantengan el debido respeto por dicho lugar sagrado para la comunidad. Un dato curioso es el que nos proporciona César Espinoza, quien menciona que el diablo se aparece siempre en la planta de nogales; y este hecho también es narrado por Rosa Marín (2020), lo que nos dice que esta planta debe contener algo en especial para que los niños no se acerquen a ella por el temor que se infundía. Sin embargo, no se encontró respuesta para esta pregunta.

Cabe señalar, sin duda que la religión está presente en este contexto, ya que los entrevistados al relatarnos las leyendas, vemos siempre un actor escondido es la religión, ya que en los dos cuentos principales de una forma indirecta se menciona a Dios como el salvador para salir de estos apuros, así en el la historia de las brujas voladoras, Julio Ruiz menciona que para que este lugar no sea tan malo, se colocó una cruz en lo más alto de esta, así se impide que estas brujas puedan llegar ahí. Al igual en la leyenda del diablo se nombra a que la cruz es un elemento sagrado y no puede ser tocado por el demonio. Queda claro, la relación del espacio y su significado, en tanto que existen lugares simbólicos relacionados con la cohesión del grupo dentro del aspecto moral y religioso.

Lo mismo pasa con el tiempo, es decir ¿cuándo se narraban? Esto hace referencia a los momentos ideales para empezar a relatar estas historias. En donde la teoría nos propone que la leyenda y el cuento se narran en cualquier contexto, ya sea en una reunión, en un funeral, en la cotidianidad, pero en especial en las noches (Grupo de investigación popular del Museo Comunidad de Chordeleg, 1986). Con esta definición está de acuerdo Raúl Cabrera (2020) pues

Antes era más en las reuniones familiares en los velorios en las fiestas y en cualquier tipo de reunión en donde cualquier grupito se reunían en el rincón de la casa y alguien comenzaba a contar cuentos y el otro también colaboraba con otro más y el otro con otro más y pasaba la noche entre trago café y café, y cuenta entonces se pasaba una noche distraída hoy en día lamentablemente ya no es eso todo va cambiando

Esta respuesta es compartida por todos los sujetos del centro cantonal, que coinciden que estas narraciones tienen un tiempo determinado para ser contadas. Así, lo acota Reinaldo Marín (2020) mi abuelo me contaba unas historias maravillosas tanto de miedo como de



intriga, y siempre era en momentos específicos, pues si era durante el día seguro era en alguna reunión de mingas o cosechas, pero más era

en las noches, en casa, eso era bueno para que duerma como le dije antes no había luz, después de merendar estábamos sentados un rato ahí para buscar la cama Entonces ahí los niños chiquitos ya sabían estar durmiendo en las piernas cómo le digo ahora ya no con el pasar del tiempo ya esto va perdiendo antes era papá cuente un cuento ahora no.

Algo con lo que difiere las respuestas del área rural, aquí las señoras entrevistadas concuerdan que estas historias se contaban mientras estaban tejiendo, “decían apuren tejiendo el diablo los lleva, sino tejen pronto, las personas adultas así nos hacían apurar”. Esta contrastación entre estos dos tipos de respuestas nos demuestra el contexto diferente de las dos partes, pues por un lado la primera demuestra que existía un mejor nivel de vida en el sector urbano cuando los narradores eran niños, al contrario que en el sector rural ya que estos debían trabajar y ayudar con la economía de sus padres para poder vivir. Pues, toda la muestra de esta área afirmó que tejía el sombrero desde niña para ayudar a su familia, mientras que en el centro ninguno de ellos se dedicaba a tejer, pero si colaboraban en el hogar con otras tareas.

3.4 Mensajes ocultos

Sin embargo, las leyendas al contrario que el mito tiene una connotación moral, es decir llevar un mensaje detrás de su historia. Como lo afirma Villa (2017) su objetivo es mantener direccionado a los integrantes del grupo y en una especie de voluntad comunitaria y religiosa, además de inculcar valores morales. De esta forma podemos ver que hay leyendas dirigidas a un público adulto y para un escenario más joven (niños). Por ejemplo, la leyenda de los gagones, está hecha para los adultos en especial para las parejas de esposos, pues como lo menciona Raúl Cabrera y Sofía Torres (2020) al narrar esta historia que trata de dos personas que se encuentran siendo infieles, y a su vez son representados por una pareja de perritos llamados gagones que tenían una mancha dependiendo el grado de tiempo de su infidelidad esta era mayor o menor. Como se puede ver, el mensaje que se lleva es que no se debe ser infiel.



En cuanto al mensaje de las brujas voladoras lo que Manuel Galarza (2020) nos expresó, es que era para que las personas no salgan a altas horas de la noche, pues podían ser sorprendidas por estos seres, en especial los hombres y más si estaban en un estado etílico. lo que demuestra claramente el mensaje moral de mantener a la comunidad por el buen camino. Lo mismo ocurre con las historias dirigidas para los niños, en palabras de Reinaldo Marín (2020) nos dice: “sí así decían ahí viene el demonio calla, entonces uno se callaba” e insiste en que

Eso era para hacer asustar a los niños, que se porten bien, yo creo que esto era bueno para que los muchachos, los jóvenes sean buenos no vayan por el mal camino, de repente el hijo salió medio rebelde o el otro salió muy humilde, entonces les hacían tener miedo en ese sentido.

A esto se suma lo que nos mencionan las señoras; Rosa Marín, Sofia Castro y Laura Montesdeoca (2020) es algo que viene desde los papás, los abuelos, para que seamos buenas personas, que no robemos; no ser ociosos, para que sean buenas personas, porque todo es malo y no vayamos por el mal camino y seamos obedientes con nuestros papás. Estos datos reflejan el objetivo principal de estas historias, como se ha dicho a lo largo del estudio: mantener la cohesión del grupo por un buen camino y con ello perpetuar el ejercicio de la memoria a través de la oralidad.

Se puede ver claramente que el relato de estas leyendas, tiene un tinte cohesionador dentro del grupo, tanto para las personas del centro cantonal como las del área rural, pues en estos dos espacios existe la misma connotación, rescatar los valores morales y evitar que sus integrantes se desvíen por el mal camino.

3.5 Protagonistas narrativos

Para finalizar este subtema, se dará cuenta de quienes son los actores principales de estas narraciones. Como se dijo en la metodología el grupo escogido son las personas de la tercera edad, pues ellas son la memoria viva de generaciones que han ido sobreviviendo al tiempo y a los cambios y desarrollo de la civilización. El rango de edad de los sujetos es de 63 a 86 años, entre hombres y mujeres. En ellos podemos encontrar toda una vida de experiencias,



recuerdos y vivencias que guardan miles de historias por contar, razón suficiente para que ser elegida como nuestra muestra.

Por lo dicho, Barela, Miguez & García (2004) concuerdan con Silveyra (2001) al conceptualizar que, los hombres sabios, los jefes del grupo, los abuelos, los padres son la memoria de la sociedad. Estos personajes cumplen la tarea fundamental de mantener la cohesión del grupo, la memoria y transmitirlas a las futuras generaciones. Del mismo modo, los protagonistas de estas historias en Chordeleg son las personas mayores, los abuelos, los padres, los tíos y hasta algunos vecinos. Así se refiere Sofia Castro (2020) a mí me gustaba ir a tejer donde mis abuelos, porque me contaban tantas cosas lindas. Historias fantásticas de gagones, de miedo, pero también de esperanza como si uno se porta bien Dios le va ayudar.

Ahora bien, podemos decir que la memoria de estas personas es frágil, pero aún recuerdan las historias que más le impactaron o contienen un significado especial en sus vidas. nos transportan a un pasado lejano a un contexto diferente, pero nos dan su tiempo para que estos recuerdos, estas vivencias no mueran no desaparezcan, estos protagonistas son cada vez menos, pertenecen a una generación que está muriendo, pero nos dejan un valioso recurso para conocer nuestra historia, y con ella entender el presente y formar el futuro. así lo recuerda con alegría Raúl Cabrea al contarnos quien le transmitió estos saberes

Mis papás, los vecinos, los mayores siempre saben estar conversando y nosotros sabemos estar escuchando. La mayor cantidad de leyendas aprendí de mi abuelo, Todo lo que me contaba se me quedaba y aparte de eso yo empecé a recolectar estás a recopilar estas mitologías cuentos y leyendas que contaban a veces los maestros también Y también me encantaba Escuchar conversar con las personas mayores

A continuación, se presentará imágenes de los protagonistas de estas narraciones, pues sin su ayuda no sería posible este estudio. Las imágenes son de cuatro personas que autorizaron su publicación.



Figura 5: Sra. Rosa Elvira Jara

Fuente: Propia (2021).



Figura 6: Sr. Julio Ruiz

Fuente: Propia (2021).



Figura 7: Sr. César Espinoza

Fuente: Propia (2021)



Figura 8: Sr. Raúl Cabrera

Fuente: Propia (2021)



3.6 Cambios en las narraciones: transmisión intergeneracional

Los cambios que se han dado en las últimas décadas dentro de las narraciones de los mitos leyendas transmitidas a través de la oralidad en Chordeleg son diversas. Por un lado, como lo define Vargas (2003), la transmisión intergeneracional es un fenómeno que está dentro de un grupo social y más específicamente dentro de la dinámica familiar, es decir consiste en que se van repitiendo patrones en este caso de la narración de estas historias en diferentes generaciones del mismo sistema; esta transmisión intergeneracional no es un proceso que se da en un momento puntual determinado, esto no se puede establecer con claridad en qué momento se da, más es algo que se va dando a lo largo de la vida cotidiana de esta sociedad.

Este fenómeno influye directamente en los cambios o permanencia de estas historias. de esta manera lo expuesto por el autor antes mencionado es corroborado por los entrevistados, quienes confirman que sí existe este cambio desde sus años de infancia hasta el momento. Sin embargo, su influencia directa o indirecta en la sociedad y en sus familias tiene una aceptación hasta el momento moderada. lo que se quiere decir es que cuando ellos cuentan estas leyendas a un familiar o sujeto ajeno a ella, es una forma de perpetuar su memoria. pero, que estos recuerdos y vivencias ya no tienen el mismo significado y aceptación en los jóvenes de hoy. pues el contexto de antes y el de ahora son muy diferentes. es a lo que se hace referencia a continuación a los factores que han hecho posible que se den estos cambios dentro de este estudio.

Es así, que se puede decir que aproximadamente en los años 40 hasta los 70, la dinámica familiar constaba de un componente relevante que era la unión de la familia por las noches luego de merendar, en donde se congregaban para charlar sobre los diferentes aspectos del día, y por otro lado era la oportunidad perfecta para iniciar un relato ya sea un cuento, una leyenda; esta reunión, tenía su significado, el compartir entre los miembros familiares y en ocasiones grupales, que como resultado de estas prácticas, eran aprobadas por la sociedad y transmitidas de una generación a otra como medio para mantener al grupo bajo las normas para la buena conducta humana. Pues al no contar con una electricidad de buena calidad en donde esta no llegaba a alumbrar alrededor del metro cuadrado, y además no existía la televisión como medio distractor, es un factor predeterminante en la sociedad de ese tiempo,



en donde todavía la construcción del concepto de transmisión intergeneracional estaba empezando a cambiar la dinámica entre aquella sociedad y las futuras generaciones.

La figura de distracción por las noches y en las ocasiones mencionadas en los párrafos anteriores, era la transmisión de estos relatos, que lo transportaba a un pasado lejano, y sobre todo la unión familiar. Este elemento, determinó que en ese tiempo no hubiera cambios tan notables dentro de la permanencia de la memoria colectiva, pero, como lo mencionan seis de los entrevistados, la llegada de la televisión y una buena electricidad hizo que ese momento particular en familia se vaya desintegrando, debido a la transmisión de series y programas que fueron quitando espacio para estas narraciones. Por ejemplo, como nos comenta Reinaldo Marín (2020)

[...] en ese tiempo por las noches, en casa eso era bueno para que durmamos, como le dije antes no había luz, después de merendar estábamos sentados un rato ahí para buscar la cama, entonces ahí los niños chiquitos ya sabíamos estar durmiendo en las piernas. Como le digo ahora, ya no con el pasar del tiempo ya esto se va perdiendo antes era papá cuente un cuento ahora no.

Raúl Cabrera (2020) está de acuerdo con este cambio, y acota que

[...] la televisión nos trajo cuentos modernos en donde se ven imágenes que, aunque no sean ciertas, aunque sean dibujos animados les gusta a los niños, y ya no quieren escuchar a los abuelos lo que ellos cuentan porque no pueden ver nada. Eso, por un lado, después ya en la época del 2000 para acá prácticamente se ha dañado más, con la aparición del internet, entonces ahí uno puede buscar lo que quiere; ahí está Walt Disney con todas sus cosas, están los japoneses, los chinos un montón de cosas, que nos traen incluso los mismos cuentos de antes, pero contada ahora de diferente manera. Son dibujos animados con habilidad, son computarizados; a los niños no sé por qué, pero les influye, se les meten en la cabeza y son los que tienen preferencia, entonces de ahí que se va perdiendo un poco la historia oral.

Es así, que antes cuando no existía un servicio eléctrico con un buen desarrollo y una vela alumbraba más que la misma bombilla eléctrica, los integrantes de las familias destinaban



este espacio para estas narraciones, con diferentes objetivos ya sea para que los niños se duerman o como un elemento distractor. con el mejoramiento de la energía y posteriormente la llegada de la televisión este espacio se empleó para sentarse a mirar los programas que ofrecían los diferentes canales de televisión. con el pasar de los años la tecnología siguió su curso y la computadora y el internet fueron los últimos elementos tecnológicos que terminaron por transformar este espacio familiar.

Esto nos demuestra que la oralidad como tal, estará presente por mucho tiempo, que los recuerdos siguen interrelacionandose con las personas que están dispuestas a escucharlas. Que, aunque existan cambios significativos la esencia es llevar hacia un pasado y contexto diferente, en donde estas narraciones conforman la historia y memoria del pueblo, forjando así un presente con una identidad propia, con miras hacia el futuro, tal como lo afirman Goicochea & Ortiz (2010) quienes proponen que la memoria colectiva de un pueblo es la continuación y conservación de estas prácticas de transmisión oral, que mantendrán unidos al grupo gracias a estas costumbres que se repiten de generación en generación dándoles una identidad auténtica.

Otro factor determinante para la transformación intergeneracional de la memoria colectiva del sector, es la educación. En los años cuando los adultos mayores eran niños en el lugar solo existían dos escuelas que era una para niñas y otra para niños, a las cuales la gran mayoría de los entrevistados solo llegó hasta el tercer grado de primaria y dos de ellos solo aprendieron a leer y escribir. Esto es debido a que en ese tiempo lo necesario para la comunidad era que las niñas aprendan a tejer, esto en el sector rural, así lo mencionan las cuatro señoras, nosotras tejemos desde niñas es lo único que sabemos hacer.

Por su lado, los sujetos del centro cantonal mencionan que el factor de la educación cambió el significado de estas historias pues, antes todo lo que decían los padres y adultos era la única verdad, pero al iniciar un periodo de más acceso a la educación los niños fueron aprendiendo que solo eran narraciones ficticias hasta llegar a la actualidad en donde estas narraciones son conocidas desde un punto académico como mito y leyenda. Ya el miedo y respeto por el significado de esto se ha ido perdiendo poco a poco, es decir creer que si tú eres infiel o no haces caso a tus padres el demonio te llevará, es una creencia de tiempos



antiguos. Sin embargo, el respeto y valor, se da desde otro punto de vista, el patrimonial, las nuevas generaciones, como lo dice don Manuel Galarza (2020) están bien educadas y preparadas para darle otro significado a esta memoria ancestral y salvaguardar esta memoria. A esto se suma César Espinoza quien menciona que hay que seguir contando

[...] buscar en su caso que los estudiantes sepan las historias, les mandó que les pregunten a los abuelitos que les cuente los sucesos lo que les ha pasado a ellos los abuelitos, los papás tienen sus historias entonces uno se les manda que les rueguen que les cuenten algún suceso algo que les haya pasado, entonces ellos presentan su resumen, así se mantiene esta costumbre para que no desaparezca. Algunos les dan importancia y otros no, hasta tiene pereza de hacer sólo van al internet y se descargan una leyenda y entonces esto se vuelve perjudicial porque se vuelven cómodos.

Todos estos cambios y evolución que ha tenido la memoria a través de la oralidad, se pueden ver reflejados en los elementos expuestos en este apartado. Los resultados analizados nos demuestran que la memoria colectiva en Chordeleg se transforma a lo largo del tiempo, sus cambios no son visibles a simple vista, pero si a un largo plazo o en un tiempo determinado. Pero, lo importante es no dejar morir y que esta raíz de cohesionar a un grupo se mantenga viva por mucho tiempo, pues como hemos visto la herramienta que hace posible esta perpetuidad es la oralidad , que ha estado presente entre nosotros desde la génesis misma de la humanidad y a pesar de todos los cambios y desarrollo del hombre no desaparece, más bien está reapareciendo con fuerza en los últimos años, tomando el valor que merece dentro de la sociedad.



Conclusiones

La memoria es una parte intrínseca de nuestro ser, la tenemos desde el momento en que somos capaces de recordar. Cómo se dice coloquialmente “yo recuerdo”, esa es la definición de memoria, la capacidad de traer nuevamente al presente algo que ya pasó, no importa si es de un período reciente o muy lejano, lo importante es recordar. Por otro lado, la memoria tiene un ayudante perfecto que le permite darse a conocer a los demás, esta es la oralidad, herramienta imprescindible para su transmisión, pues sin memoria no existe historia y sin historia los pueblos van perdiendo su identidad. De este modo, las vivencias cotidianas son contadas para perpetuar las experiencias.

De esta manera, la memoria es una parte fundamental en la vida de un pueblo, tanto así que en los últimos años se ha propuesto el método de la historia oral en donde se ha dado un giro para reescribir la historia, y dar paso a las historias de los relegados, de los pueblos sin voz, de las minorías. En este contexto, la tradición oral da cuenta de riquezas intangibles (mitos, leyendas, cuentos, amorfinos, chigualos, etc.) que hoy en día son reconocidas como patrimonio de la humanidad. Este reconocimiento es necesario pues de los recuerdos y las experiencias de la gente común se forman otras historias y por ende una sociedad.

Sin embargo, la memoria como la cultura no son estáticas se han ido transformando. Es así que, Chordeleg a sus inicios fue un caserío con una población meramente rural, que poco a poco fue creciendo hasta convertirse en lo que hoy es un cantón, reconocido a nivel nacional e internacional por su trayectoria tanto a nivel humano, cultural y turístico, características que le han permitido seguir con sus tradiciones y costumbres que le otorgan una historia e identidad propia.

Por estas razones, se deja claro que dentro de este patrimonio están los mitos y las leyendas que aún perviven en los habitantes del cantón. De esta manera, a pesar de que los mitos y las leyendas se siguen transmitiendo de padres a hijos, de abuelos a nietos, de vecinos a conocidos, esta tradición oral se ha ido reduciendo poco a poco. Además, la transmisión intergeneracional nos permite ver que, dentro de cada periodo de tiempo, la memoria necesita quitar o adquirir nuevos elementos del espacio al que pertenecen, pero manteniendo su esencia. Es decir, la narración de mitos y leyendas continua, pero ya dentro de otro contexto:



lo que antes era una realidad que nadie cuestionaba, hoy tiene un mensaje diferente, un significado o un valor desde un enfoque cultural, reconocido a nivel mundial por el organismo que rige estos patrimonios como lo es la UNESCO, esta institución reconoce a estas narraciones como parte del patrimonio inmaterial a los mitos y las leyendas.

Adicional a lo dicho, los espacios donde se desarrollan estas historias, juegan un papel primordial, pues al ser la mente selectiva y frágil es necesario que estos espacios sean lugares simbólicos o especiales, fáciles de recordar, para que la memoria logre almacenarlos y recordarlos con mayor rapidez y claridad, estas características concuerdan con la teoría del significado de los espacios que propone Pierre Nora, y es la base que sustenta este estudio. Así pues, en el cantón Chordeleg los lugares más importantes, conocidos y mayormente recordados por los narradores y oyentes son: el parque central, la piedra de Pungohuayco, el cementerio, el cerro Fasayñan, que son los sitios en donde tienen lugar estas historias.

Del mismo modo, los narradores de las leyendas, al igual que la cultura y la memoria van cambiando y desapareciendo, pero a través de sus historias nos dejan sus sabios consejos y vivencias. Por lo que cabe señalar, que el periodo que corresponde a su niñez, perteneció a un contexto social y económico muy diferente al de hoy. Es en esta etapa de su vida cuando los protagonistas todavía eran muy jóvenes y ocupaban el papel de oyentes, y resguardaron con sabiduría y respeto todos estos acontecimientos e historias que sus padres y abuelos les proporcionaron, para luego transmitir a las nuevas generaciones que han dado apertura y valor para esta tradición oral. Es así, que en Chordeleg existe una infinidad de narraciones, pero las más importantes y principales son: Las brujas voladoras de la piedra de Pungohuayco, el diablo o demonio y los gagoges; leyendas que permanecen en la memoria colectiva, o a su vez estas han sido recopiladas en un libro o revista.

Por lo tanto, la transformación de la memoria involucra el avance de la civilización, es así que el desarrollo tecnológico (televisión, internet, computador) es un factor determinante en este cambio, ya que este contribuyó a la sustitución de los espacios destinados para la reunión familiar, y ha dado paso a una individualización y hasta cierto punto egoísmo de compartir el tiempo libre en familia. Por otro lado, la globalización contribuye a esta desunión colectiva y una vida más acelerada dentro de una sociedad cada vez más competitiva, en



donde los valores familiares y colectivos van desapareciendo. Es por esta razón que la memoria a través de la tradición oral debería ser impulsada desde diferentes ámbitos ya sea el educativo, social o político que permita que las nuevas generaciones conozcan con mayor facilidad toda esta riqueza inmaterial que nos dejan nuestros antecesores.

En síntesis, todos estos recuerdos archivados en la memoria colectiva de los habitantes del pueblo de Chordeleg, ha cambiado mucho, en especial en el significado que anteriormente tenía, como son, el de inculcar valores morales e infundir el miedo en los niños, hoy ese valor se transformó y es desde un enfoque cultural que se valora como un tesoro intangible reconocido por la UNESCO, como patrimonio inmaterial de saberes ancestrales, que contribuyen a formar la identidad de un pueblo y forjar su historia. Pues como lo menciona Halbwachs un pueblo que olvida sus raíces y su memoria es un pueblo que está destinado al olvido.



Referencias Bibliográficas:

- Ameigeiras, A. (2009). "El abordaje etnográfico en la investigación social".
En: Vasilachis, I. (coord.) *Estrategia de investigación cualitativa*. (pp.107-149).
Barcelona. Gedisa.
- Barela, L., Miguez, M., & García L. (2004). *Algunos apuntes sobre historia oral*. Instituto
histórico de Buenos Aires. Buenos Aires.
- Bengoa, J. (2006). Artículo: Memoria, Oralidad y Escritura. *Revista Docencia*. CEME. Chile,
(1-9).
- Cabrera, R. & Hernández, N. (2007). *Mitos, Leyendas, Cuentos y Casos del cantón Sevilla
de Oro*. Cuenca: Tesis de Licenciatura
- Canosa, D. (2012). "Oralidad y memoria", *En la construcción social del conocimiento*. IV
Encuentro Latinoamericano de Bibliotecarios, Archivistas y Museólogos EBAM.
Biblioteca Nacional Argentina.
- Castano, G. (2007). Cultura popular, oralidad y literatura. En: "Los funerales de la mamá
grande". Bogotá.
- Comunidad de Chordeleg. 1986. *Cuadernos de Cultura Popular*. Nuestros cuentos
Chordeleg. p.18 Cuenca. CIDAP.
- Conrand, P. (2010). *Antropología Cultural: "La cultura"*. McGRAW-HILL. México.
- Constitución de la República del Ecuador, (2008). Montecristi.
- Cubo de Severino, L., Puiatti, H. & Lacon N. (2012). *Escribir una tesis: Manual de
estrategias de producción*. Córdoba-Argentina. Comunicarte.
- Díaz Carrera, Gema (2010). "Iniciativas para la Salvaguardia del Patrimonio Inmaterial en el
contexto de la Convención UNESCO, 2003: una propuesta desde Andalucía".
Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico. Andalucía. Disponible
en:[http://www.iaph.es/export/sites/default/galerias/patrimoniocultural/documentos/a
tlas/16-Iniciativas_salvaguardia_Patrimonio_Inmaterial.pdf](http://www.iaph.es/export/sites/default/galerias/patrimoniocultural/documentos/atlas/16-Iniciativas_salvaguardia_Patrimonio_Inmaterial.pdf)
- Díaz, D. (2011). *Algunas reflexiones sobre el concepto de cultura*. Universidad Nacional de
Lanús. Buenos Aires. p. 1.
- García Canclini, N. (1999). Los usos sociales del Patrimonio Cultural. En E. Aguilar Criado,
Patrimonio Etnológico. págs. 16-33. Cuadernos. México.



- Giménez, G. (2009). Cultura, identidad y memoria. *Materiales para una sociología de los procesos culturales en las franjas fronterizas. E: Frontera norte*. vol.21 no.41 México.
- Gínzburg, Carlo, 2004. "Memoria y globalización", *Historia, Antropología y fuentes orales*. pag. 32, 29-40.
- Goicochea Cruzado A, & Ortiz, A. (2010). *Encender Lecturas sin apagar culturas*. Organización de Estados Iberoamericanos. OEI. Cajamarca.
- González Varas, I. (2000). Patrimonio cultural: Conceptos, debate y problemas. Cátedra. s/c.
- González Suárez, F. (1964). *Historia General de la República del Ecuador*. Imprenta Esfel, Quito.
- Guber, R. (2011). *La etnografía, método, campo y reflexividad*. Buenos Aires. Siglo Veintiuno Editores S.A.
- Ilustre Municipalidad de Chordeleg, (2010). Gobierno Autónomo Descentralizado del cantón Chordeleg.
- INPC. (2011). Instructivo para fichas de registro e inventario Patrimonio Cultural Inmaterial. Quito, Ecuador.
- Halbwachs, M. (1995). *Memoria colectiva y memoria histórica*. (Traductora, Amparo Lasén Díaz). Reis, (69), p. 209-219.
- Harris, M. (2007). ¿Qué son las culturas? *Crítica*. Barcelona. p.17-20.
- Hobsbawm, E. (2012). Taller Interactivo: Prácticas y Representaciones de la Nación, Estado y Ciudadanía en el Perú. IEP. México.
- Le Goff, J. (1992). *El orden de la Memoria: El tiempo como imaginario*. "Memoria". (p.179). Buenos Aires. Paidós.
- López Benedí, J. (2011). *La educación en valores a través de los mitos y las leyendas como recurso para la formación del profesorado: el vellocino de oro*. Tesis doctoral p.43. Universidad Autónoma de Madrid. Madrid.
- Malinowski, B. (1984). *Una teoría científica de la cultura*. "Qué es cultura". Sarpe. España.
- Mallimaci, F. & Gimenez, V. (2009). "Historia de vida y métodos biográficos". En Vasilachis, I. (coord.) *Estrategia de investigación cualitativa*. (pp. 175-209). Barcelona. Gedisa.



- Medina, C. (2016). Maestras de la tradición oral Rapa Nui: Crónicas y relatos de artistas de Isla de Pascua. *Aletheia*; vol. 6, no. 12.
- Ministerio de Cultura del Ecuador, (2012).
- Molano N, O. (2007). *Identidad cultural un concepto que evoluciona. Opera*. Universidad Externado de Colombia. Bogotá.
- Moya, A. (2009). *Arte oral del Ecuador*. En: *Flacso*. Cartografía de la Memoria. Quito.
- Muratorio, B. (2005). *Historia de vida de una mujer amazónica: intersección de autobiografía, etnografía e historia. Iconos*. p. 129-133.
- Nora, P. (1992). *Les Lieux de Mémoire*. (Traductor, Laura Masello). Trilce, París.
- Oficina Regional de Cultura de la UNESCO para América Latina y el Caribe*. (2003). Convención para la salvaguarda del patrimonio cultural inmaterial. UNESCO. París.
- Olson, D. & Torrance, N. (1995). *Cultura escrita y Oralidad*. Gedisa. España.
- Oficina Regional de Cultura de la UNESCO para América Latina y el Caribe*. (1997). Tradición oral y transmisión del patrimonio cultural inmaterial. UNESCO. Marruecos.
- Peppino, A. (2005). El papel de la memoria oral para determinar la identidad local. Buenos Aires. Disponible en: <http://www.difusioncultural.uam.mx/revista/junio2005/06.pdf>
- Restrepo, E. (2016). *Etnografía: alcances, técnicas y éticas*. Bogotá. Envión.
- Romero Cevallos R. (2005). ¿Cultura y Desarrollo? ¿Desarrollo y Cultura? Cuadernos PNUD. Lima. p.67.
- Serge, M. (2010). *El Mahabharata: Contada según la tradición oral*. Ediciones Sígueme. Salamanca.
- Silveyra, C. (2001). *Canto rodado: Literatura de los chicos*. Santillana. Buenos Aires.
- Soneira, J. (2009). La «Teoría fundamentada en los datos» (Grounded Theory) de Glaser y Strauss. En Vasilachis, I. (coord.) *Estrategia de investigación cualitativa*. (pp. 153-173). Barcelona. Gedisa.
- Thompson, P. (1978). *La voz del pasado: Historia Oral*. Traductor, Josep Domingo. Edicions Alfons El Magnanim. Valencia.
- Urbina, F. (2010). “El arte del chamanismo”. En *Cuadernos de Literatura*. Bogotá.
- Vargas, J. & Ibañez, E. (2002). Enfoques teóricos de la transmisión intergeneracional. Iztacala. México. Revista electrónica de psicología Iztacala. Vol, 5. N,2.



Vasilachis de Gialdino, I. (2009). “La investigación cualitativa”. En Vasilachis, I. (coord.) *Estrategia de investigación cualitativa*. (pp. 23-60). Barcelona. Gedisa

Villa, E. (2017). “La literatura oral”: mito y leyenda. *Flacso*. p. 38-42

<https://www.patrimoniocultural.gob.ec/sistema-de-informacion-del-patrimonio-cultural-ecuatoriano-sipce/>



Anexos

Fichas Entrevistas:

Nombre: Raúl Rigoberto Cabrera Jara Edad: 65 años Domicilio: Chordeleg, barrio Ucur Cargo: Guía de Museos	Ficha: N° 1
<p>P: ¿Ha escuchado o le han contado algunas historias como leyendas o mitos propios de este sector?</p> <p>R: Si, las historias que a mi me han contado son: La huaca, los gagones y la de las brujas.</p> <p>P: ¿Quién le contaba estas historias?</p> <p>R: La mayor cantidad de leyendas aprendí de mi abuelo, todo lo que me contaba se me quedaba y aparte de eso yo empecé a recolectar y recopilar estas mitologías, cuentos y leyendas que contaban a veces los maestros también. Y también me encantaba escuchar, conversar con las personas mayores, ellos me contaron bastante y con eso prácticamente escribí dos libros.</p> <p>P: ¿Usted cree que estas historias son ciertas?</p> <p>R: No sé qué tanto de verídico pueden ser estas cosas, pues porque no las he visto, porque son de las generaciones anteriores a la nuestra las que contaron. Por ejemplo, los gagones todavía hasta hace poco se seguían viendo y yo en mi vida he visto dos veces, la primera cuando era chico mi abuelo y yo los cogimos y los encerramos una noche y los pusimos en una olla, y al siguiente día mi abuelo no quería que yo vea porque pensaba que yo iba a tener miedo al siguiente día me fui detrás de él a cierta distancia para que no me castigue Y fui a verlo que hace luego le sacó de la olla les hizo adelantar cogió una rama de ruda y les iba pegando con eso por las patas a los animalitos hasta que lleguen a la casa donde habían vivido y caminando un medio kilómetro haya sido llegó a la casa de los vecinos y los dos gagones entraron el uno por el un lado de la casa y el otro por el otro lado de la casa y se treparon arriba al techo y se metieron, cuando los gagones se metieron adentro se despertaron los fulanos que estaban adentro en la casa, entonces eso sí era verídico.</p>	



P: ¿Qué es para usted un mito y una leyenda?

R: Lamentablemente la mitología, los cuentos, la leyenda se ha empezado a confundir mucho no hay una diferenciación porque nadie les ha hecho ver cuál es la diferencia porque son tres campos completamente diferentes el mito nos cuenta de cosas fantásticas que nos pudo haber pasado y no hay testigos de que esto haya pasado, la leyenda es lo que habla de los espíritus, de los demonios, los gachones, que si hay testigos que vieron que esto pasó de una o de otra razón por ejemplo, Balincay del Sígsig, hay mucha gente que de estos lugares han desaparecido y se han encontrado muertos ahí. El cuento en cambio, es de cosas que utilizaban especialmente nuestros mayores para enseñarnos a ser diferentes a ser buenos especialmente contaban a los niños que son medio ociosos, medio dejados ese tipo de cosas. Entonces le contaba un cuento de esos medios tétricos medios raros para que, para hacerles tener miedo a los niños para que los niños sean mejores, esa era la finalidad del cuento.

P: ¿Por qué es importante que los jóvenes conozcan estos mitos y leyendas?

R: Es importante primero porque redimimos la historia oral que es la herencia de nuestros mayores, es parte de la riqueza de nuestros pueblos, es parte de la cultura popular que llamamos nosotros. ¿Qué es la cultura popular? [se pregunta así mismo]. Es la vivencia de nuestra gente de nuestro pueblo su forma de ver la mitología su forma de tomar su forma de vestir eso se llama la cultura popular dentro de todo súper importante que se mantenga porque no podemos dejar que muera así porque así las cosas alguien tiene que intentar de que haya por lo menos su pequeño espacio para nuestra cultura porque es la que debemos defender. Es la riqueza espiritual por un lado, y por otro lado como le decía antes; es parte de nuestra vida diaria porque nos sirve de ejemplos, nos distrae; a veces nos saca de un estrés nos ponemos a pensar en una cosa completamente diferente. Ese es el objetivo que tiene la mitología y la leyenda.

P: ¿Usted ha contado estas historias a sus hijos o nietos?

R: Yo tengo libros siempre les recomiendo que lean, siempre que mandan hacer trabajos de la escuela del colegio hacer investigaciones que lo primero que yo utilizo son mis propios trabajos mis investigaciones primero porque es una fuente que tienen a mano y



después porque me interesa que eso que eso que ha venido desde cientos de años atrás ellos también conozcan y los hagan conocer a sus compañeros y profesores.

P: ¿Estas historias le han pasado a algún conocido?

R: Yo tuve un caso de éstos cuando era niño de ver a una chica que me decía que según ella regresó el mismo día, fue a traer leña y regresó por la tarde y no pasó nada para ella, pero cuando regresó a casa se encontró con la sorpresa de que los papás habían muerto hace rato, los hermanos que eran chiquitos menores ya estaban de abuelos. Entonces ella prácticamente se estaba volviendo loca no entendía qué es lo que pasó no encontraba a su familia no encontraba su casa no encontraba su trabajo absolutamente nada, por más que la gente intentaba explicarle que había pasado, pero no podía entender porque para ella no pasó el tiempo. De esos casos se han dado varios que son los encantamientos de gente que regresan y en otros casos simplemente que nunca regresaron por el hecho de haberse ido alrededor de las lagunas encantadas. Hay un señor que no sé si vive todavía se llama David Castro que a él también le habían pasado varias cosas, y él me contó y yo lo cogí para mi libro. Si usted va por esos lugares y encuentra personas con 80 años para arriba ellas les van a contar, pero a jóvenes de unos 30 años ellos no saben nada.

P: ¿Qué significado tienen estas narraciones para usted?

R: Es la riqueza espiritual por un lado y por otro, como le decía antes es parte de nuestra vida diaria porque no sirve de ejemplos, nos distrae a veces nos saca de un estrés nos ponemos a pensar en una cosa completamente diferente. Ese es el objetivo que tienen estas narraciones. Este era el significado que tenía hasta finales de la década de los 80, desde allí para acá hemos tenido un cambio bastante drástico de este tipo de cosas primero con la llegada de la televisión que nos trajo los cuentos modernos en donde se ven las imágenes que aunque no sean ciertas son dibujos animados que les gusta ver a los chicos y ya no quieren escuchar a los abuelos porque no pueden ver nada, eso por un lado, después ya en la época del 2000 para acá prácticamente se ha dañado más con la aparición del internet, entonces en el internet uno puede buscar lo que quiere ahí está Walt Disney con todas sus cosas están los japoneses, los chinos, un montón de cosas ahora totalmente diferente, son dibujos computarizados. Los niños no sé por qué, pero les influye se les meten la cabeza y son los que tienen preferencia entonces de ahí que se va perdiendo un poco la historia oral.



P: ¿Cuáles son los lugares en donde suceden estas historias?

R: Aquí en Chordeleg hay lugares donde hay leyendas, mitologías y cuentos, por ejemplo, la historia está en el sector de Chaurinzhin y Llaver que son los que recogen toda la parte histórica, pero la leyenda está en lo que es la piedra de Pungohuayco, en la Loma de La Unión, en la piedra de Condorcaca del Quinche, parte de Delegsol y parte de Puzhio, en cambio, la mitología va a estar centrada en lo que es Delegsol, Puzhio y Principal y se complementa con lo que es el Fasayñan y Ayllón. Ahí viene la base fundamental que es la de la mitología porque ahí están las creencias de las cosas que pasaron de gente que desaparecieron de cosas que vieron; la mamá huaca, el cacho de oro los encantamientos, incluso hay historias de personas que han sido encantadas en las lagunas de totoras de Puzhio y qué han regresado a los 50 años.

P: ¿Cuándo se contaban estas historias?

R: A veces nos reunimos en familia no muchas veces, pero si nos reunimos cada dos meses o tres meses en pretexto de hacer un asado de pollo entonces ahí conversamos También en los velorios, para distraer la mente y por lo general en las noches, y antes era cuando se daban las cosechas con la familia.

P: ¿Me puede contar una historia la que más le guste o recuerde?

R: Claro que sí, la de los gagones: Siempre están en pares es una pareja de animalitos como unos perritos, mi abuelo dice que cogió a los dos gagones y les puso encerrando y al día siguiente le manda a cada uno poniendo una señal, al uno le pone en el cuello una especie de collar, y al otro le envuelve un rosario. al siguiente día ya tarde cuando estaba bajando de ver a sus animales del campo se encuentra con un señor y en su cuello la señal que lo puso, pero este no se daba ni cuenta, y entonces le dice oiga por favor vaya devolviéndome mi shivir, este le responde muy enojado, cual shivir, el que tiene en el cuello, y el muy avergonzado se da cuenta y le devuelve lo lanza y lo rompe, pero ya sabía quién es el cazador de gagones. a los tres días aparece la señora con la otra señal el rosario y para mi sorpresa era mi comadre, entonces le digo comadrita devuélveme mi rosario y ella muy apenada y con mucha vergüenza se da cuenta en ese momento de que yo supe quienes estaban andando en mal camino. yo les aconseje que no está bien. y era muy fácil darse cuenta quien andaba por mal camino, pues alguno acostumbraban cogerlos y



pintarnos la cara y así se laven esto no desaparecía, era muy común ver gente pintada la cara y si ni hacían caso de dejar el pecado no se quitaba la mancha, al contrario de si hacían caso esta se borraba.

Observaciones: Con esta entrevista se pudo obtener información para dar respuestas a las interrogantes planteadas de cómo se encuentra la memoria, las principales historias, los protagonistas y los espacios en donde se desarrollan. También se logró obtener, cuáles son los factores para que la memoria se transforme y la percepción de que es un mito y leyenda.

Nombre: César Gilberto Espinoza Naranjo

Edad: 62 años

Domicilio: Chordeleg, barrio Ramos

Cargo: Profesor, Literatura

Ficha: N° 2

P: ¿Ha escuchado o le han contado algunas historias como leyendas o mitos propios de este sector?

R: Si, la huaca, los duendes, el diablo, y otros cuentos más sin título y uno les pone porque a veces les contaban, pero no les ponían título Póngase contaba el de los encantos de las playas de culebrillas, pero yo le puse así porque solo decían la historia y no el título.

P: ¿Quién le contaba estas historias?

R: Mi abuelito él me contaba todas estas maravillas.

P: ¿Usted cree que estas historias son ciertas?

R: En mi opinión no me atrevo a decir si es verdad o no porque los que me contaron afirman que eso fue real. Pero hace unos días yo conversé con un familiar y ellos me aseguran que, si hay el diablo porque a su hijo le encontrado pues este se ha portado mal, se ha tomado los tragos y te ha ido por ahí y cuando de noche estaba regresando le ha salido el Diablo eso es actual de hace un año. En nuestro tiempo entonces hay gente que asegura que sí existe el diablo para mi pasó hacer cuentos o leyendas.

P: ¿Qué es para usted un mito y una leyenda?



R: El mito habla sobre el surgimiento de Chordeleg, nosotros somos descendientes de los cañaris, como lo cuenta el mito de las guacamayas y también hay otro mito que dice que surgimos de una serpiente del Mailas que engendró dos hijos y de ahí viene toda esta descendencia. Y por otro lado la leyenda son historias sobre seres fantásticos como el diablo, las brujas así de eso.

P: ¿Por qué es importante que los jóvenes conozcan estos mitos y leyendas?

R: Porque dentro de la literatura es la base fundamental para crear nuevas historias, claro que sí porque todo eso que nosotros vemos en las películas y las novelas es basado en algo, en esas situaciones, en esas imaginaciones como digo que para mí es algo irreal, pero en cambio en eso se inspira si tiene imaginación le compone le arregla.

P: ¿Usted ha contado estas historias a sus hijos o nietos?

R: Sí Conté algunos conocidos a mis alumnos y algunas otras personas, a los estudiantes les cuento, tengo que contarles tengo que buscar que los estudiantes creen sus historias les mandó que les pregunten a los abuelitos que les cuente los sucesos que les ha pasado. Entonces ellos presentan su resumen, algunos les dan importancia y otros no hasta tiene pereza de hacer sólo van al internet y se descargan una leyenda y entonces esto se vuelve perjudicial porque se vuelven cómodos.

P: ¿Estas historias le han pasado a algún conocido?

R: A un familiar hace un año, lo que le conté de breve.

P: ¿Qué significado tienen estas narraciones para usted?

R: Es parte de nuestra tradición de nuestra cultura de nuestra creencia si hablamos del diablo ellos aseguran que se han encontrado con el diablo que se iban por la noche y se encontraban cargando hoy en día nosotros andamos de noche a cualquier lado a cualquier hora, pero nunca vemos nada. Tal vez ellos andaban borrachos saco esa conclusión.

P: ¿Cuáles son los lugares en donde suceden estas historias?

R: Aquí a lado en la ladera (Ramos).

P: ¿Cuándo se contaban estas historias?

R: Por lo general en las conches, en reuniones familiares.

P: ¿Me puede contar una historia la que más le guste o recuerde?



R: Nuestra raza es una mezcla entre los cañaris, españoles, e incas. Se dice que los cañaris fueron los primeros descendientes de dos hermanos que cuando se dio el diluvio universal subieron a una montaña, unos dicen que es el Fasayñan y ahí se salvaron. Luego del diluvio ellos salían a cazar y recolectar frutas para poder sobrevivir, pero cuando volvían encontraban comida hecha y caliente, y no sabían de donde salía, hasta que un día decidieron descubrir quienes les daban, y es así que vieron que eran dos guacamayas mitad mujeres y mitad ave, entonces ellos las atraparon y convivieron junto con ellas; y desde ahí nace la descendencia de los primeros habitantes de Chordeleg, y surge la raza Cañari.

Observaciones: Los datos de esta entrevista nos sirvieron para analizar quienes conocen los conceptos de mito y leyenda, así como también para poder contrastar con otras respuestas o con algunas de las cuales otros informantes no contestaron. es el informante más joven y se puede ver como la oralidad continúa presente a través de los mitos y leyendas.

Nombre: Angel Reinaldo Marín Ríos

Edad: 86 años

Domicilio: Chordeleg-Centro

Cargo: Comerciante

Ficha: N° 3

P: ¿Ha escuchado o le han contado algunas historias como leyendas o mitos propios de este sector?

R: Las brujas, el demonio

P: ¿Quién le contaba estas historias?

R: Mis papás, los vecinos, los mayores siempre saben estar conversando y nosotros sabemos estar escuchando.

P: ¿Usted cree que estas historias son ciertas?

R: No, porque los mayores entre ellos dicen cosas que algún mentiroso les dijo; esto va de boca en boca y a la hora de la hora y a veces no es cierto, eso pienso yo.



P: ¿Qué es para usted un mito y una leyenda?

R: Chordeleg no es mucho de mitos, más son las leyendas, los cuentos, pero mitos no recuerdo muy bien.

P: ¿Por qué es importante que los jóvenes conozcan estos mitos y leyendas?

R: No le podría decir cómo lo tomarán ellos. **P:** ¿Cree que esto se ha perdido o se está perdiendo? **R:** Sí, bastante está perdiendo, mire señorita antes no teníamos luz, noche nos reunimos con un mecherito estar conversando los mayores, algunos mayores como yo digo saben ser mentirosos saben estar contando hasta que de sueño sus cuentos sus leyendas entonces ahí vamos nosotros chicos escuchábamos de las brujas del demonio.

P: ¿Usted ha contado estas historias a sus hijos o nietos?

R: Sí les he contado a mis hijos y nietos, pero ellos ya no eran para esto, ellos eran educados ya se educaron bien desde chicos, y a veces ya tampoco ellos se interesaban, **P:** Por qué cree que esto ya no le interesaba, ¿cuál fue la razón? **R:** Porque ya la civilización cambia, ya no creen, ya todo cambia.

P: ¿Estas historias le han pasado a algún conocido?

R: Generalmente un tiempo era muy popular, cuando yo era pequeño más o menos. A un conocido de mi papá.

P: ¿Qué significado tienen estas narraciones para usted?

R: Antes era que decían así, decían ahí viene el demonio calla, entonces uno se callaba. eso era para asustar a los niños, que nos portemos bien y obedezcamos a nuestros mayores.

P: ¿Cuáles son los lugares en donde suceden estas historias?

R: Que yo sepa conversaban de las brujas de acá arriba (Pungohuayco) que van a bañarse. La piedra de Pungohuayco era el blanco para estas historias, contaban que hay una piedra y yo de más viejo me subí a ver con una escalera y ver si era verdad y vi un lindo pocito hecho en toda la piedra, es medio ovalado de unos 2 metros de diámetro, hay un pocito en donde se dice que van a peinarse.

P: ¿Cuándo se contaban estas historias?

R: En las noches, en casa eso era bueno para que duerman los niños, como le dije antes no había luz, después de merendar estábamos sentados un rato ahí para buscar la cama,



entonces ahí los niños chiquitos ya sabían estar durmiendo en las piernas cómo le digo ahora ya no, con el pasar del tiempo ya esto se va perdiendo antes era papá cuente un cuento ahora no.

P: ¿Me puede contar una historia la que más le guste o recuerde?

R: Mis papás me contaron de las brujas era muy popular por aquí, son unas mujeres que vuelan ya sea en una escoba o sin nada, y que arriba van a bañarse en la piedra de Pungohuayco, porque en su punta hay como un pocito en donde se bañan, y salen por las noches a estar volando por el centro del pueblo, antes era que decían que estaban dándose la vuelta en la pileta que había en el parque. Y yo mismo me subí con una escalera para ver ese pozo, donde decían se iban a peinar. Mi papá me contó sobre una bruja en específico, decían que ella tenía un amante, y este trabajaba en el Zamora y como antes no había cómo viajar al Oriente, no había caminos y eso era lo raro que aparecían cosas como cigarrillos, latas de sardina, y entonces la gente decía cómo va haber eso es imposible, entonces eso le atribuían a la bruja, pero a cambio este hombre le entregaba su alma.

Observaciones: Con esta entrevista se logró identificar la leyenda de las brujas y su relación con el espacio simbólico y su importancia.

Nombre: Eugenio Manuel Galarza Rodas

Ficha: N° 4

Edad: 73 años

Domicilio: Chordeleg-Centro

Cargo: Joyero, Guía de museo

P: ¿Ha escuchado o le han contado algunas historias como leyendas o mitos propios de este sector?

R: Las brujas, la caja ronca, los gagones, el cura sin cabeza, el cuento del agua bendita y muchísimos más.

P: ¿Quién le contaba estas historias?

R: Mi mamá.



P: ¿Usted cree que estas historias son ciertas?

R: Uno cuando es muchacho cree, verá mi mamá y mis hermanos siempre contaban que han visto a la bruja hay un cuento de una bruja que es una señora partera se llamaba de apellido Torres.

P: ¿Qué es para usted un mito y una leyenda?

R: Son historias que difieren en que la primera habla sobre la creación del pueblo y la leyenda es algo parecido, pero con estos personajes como las brujas y demonios que le cuento.

P: ¿Por qué es importante que los jóvenes conozcan estos mitos y leyendas?

R: Los jóvenes ya no creen en esto en estas historias. Según mi idea si se debe mantener, pero esto no se va a lograr mantener porque hay personas hasta de mi edad que no conversan no, lo bueno es que uno tiene que intimar con los papás. no sé porque la gente que sabe bastante, pero son tímidos.

P: ¿Usted ha contado estas historias a sus hijos o nietos?

R: Si, yo les he contado para que sepan, pero ya no creen, son costumbres que se tienen desde los abuelos y los papás.

P: ¿Estas historias le han pasado a algún conocido?

R: Sí a mis hermanos, conocidos y a mí. (yo vi que robaban el aceite que mi mamá ponía en la iglesia, ella era beatita, ella almorzaba e iba a llenar el aceite en el almuerzo y en la noche, y veo que han puesto una foto puesto alfileres, yo le conozco al que cogió la foto ella quería que se case con ella, pero no sucedió.

P: ¿Qué significado tienen estas narraciones para usted?

R: Yo creo que esto es bueno para que los muchachos los jóvenes sean buenos no vayan por el mal camino, se han inventado nuestros papás porque tal vez el hijo salió medio rebelde o el otro salió muy humilde. Entonces les hacen tener miedo en ese sentido los papás. Esto es algo que viene desde los papás, los abuelos. Pero ahora en este tiempo ningún muchacho no cree ni mis hijos no creen que cuando una persona fallece, que anda 40 días el alma hace ruido. Yo pienso que creía porque en ese tiempo no había radio, televisión, internet que hoy tenemos no había nada, no se oía cosas de otros lados.

P: ¿Cuáles son los lugares en donde suceden estas historias?



R: La piedra de Pungohuayco, el parque central de Chordeleg.

P: ¿Cuándo se contaban estas historias?

R: Eso se conversaba sólo de noche. Había una costumbre cuando llovía a truenos y relámpagos ponían en la puerta una tijera cruzada era creencias y nosotros creíamos, o sino quemaban el ramo bendito.

P: ¿Me puede contar una historia la que más le guste o recuerde?

R: una bruja que es una señora partera se llamaba de apellido Torres entonces de ella adivinaba cualquier cosa la gente de antes era más creenciosa, respeto; decían que la señora es bruja voladora y le preguntaban a ella, le decían usted vuela y ella decía si yo vuelo, se llamaba mamá Adelaida Torres. Entonces que vuela y llaman al cura en ese tiempo que cura estaría Berrezueta, Espinoza no le puedo decir, le llaman para hacerle botar agua bendita, ya entonces él era estudiado teología y todo, y dice hijita voy a ver si es que vuelas, y todita la gente los vecinos los más cercanos decían que si vuela si vuela mamá Adelaida. Entonces de noche la veterana sabido soñar que está volando y ha sabido tener algunas convulsiones el viene y le pone la cruz en el pecho entonces que viene la siguiente día y le dice vos volaste y ella le dice si yo volé padrecito Entonces el abre el pecho y dice ve mírate no volaste tu mente está concentrada en esa creencia quizás a vos te dejaron tus papás pero tú no vuelas.

Observaciones: Con esta entrevista se pudo hacer una triangulación entre datos que nos permitieron dar respuesta a las interrogantes de qué es mito y leyenda, protagonistas de las historias y los espacios.

Nombre: Laura Mariana Montesdeoca Montesdeoca

Edad: 72 años

Domicilio: Chordeleg-Delegsol

Cargo: Artesana

Ficha: N° 5



P: ¿Ha escuchado o le han contado algunas historias como leyendas o mitos propios de este sector?

R: El diablo, las almas y los gagones.

P: ¿Quién le contaba estas historias?

R: Una tía, mis padres murieron.

P: ¿Usted cree que estas historias son ciertas?

R: Sí, pero hay que estar con Dios, que no permita esas cosas.

P: ¿Qué es para usted un mito y una leyenda?

R: No sé, no podría contestar que es un mito no escuchado esa palabra. las leyendas son esas historias que le digo del diablo y eso.

P: ¿Por qué es importante que los jóvenes conozcan estos mitos y leyendas?

R: Ahora ya no creen, ahorita eso se acabó.

P: ¿Usted ha contado estas historias a sus hijos o nietos?

R: Si, para aconsejarlos, conversar con ellos no sea que hagan alguna cosa mala. Pero no es verdad es mentira decían, ellos no creían, no es cierto.

P: ¿Estas historias le han pasado a algún conocido?

R: No, pero mis tías si lo conocían a esa persona, pero ya está muerto yo no lo conocía.

P: ¿Qué significado tienen estas narraciones para usted?

R: Costumbre para hacer tener miedo, que antes decían los mayores.

P: ¿Cuáles son los lugares en donde suceden estas historias?

R: En la planta de nogales viejos saben decir que ahí está el diablo.

P: ¿Cuándo se contaban estas historias?

R: Estando tejiendo, decían apuren tejiendo el diablo les lleva sino tejen pronto, las personas adultas decían todo eso para que los niños no seamos desobedientes.

P: ¿Me puede contar una historia la que más le guste o recuerde?

R: No recuerdo bien, disculpe.

Observaciones: Con esta entrevista se logró contrastar las respuestas de las personas del centro cantonal y del área rural, y se pudo establecer algunos factores para sus respuestas.



<p>Nombre: Luz Amparo Salinas Jara</p> <p>Edad: 72 años</p> <p>Domicilio: Chordeleg-Delegsol</p> <p>Cargo: Artesana en paja toquilla</p>	<p>Ficha: N° 6</p>
<p>P: ¿Ha escuchado o le han contado algunas historias como leyendas o mitos propios de este sector?</p> <p>R: El demonio, el rey culebrón, la estrella en la frente.</p> <p>P: ¿Quién le contaba estas historias?</p> <p>R: Mis abuelitos, a mí me gustaba ir a tejer donde ellos porque me contaban tantas cosas lindas.</p> <p>P: ¿Usted cree que estas historias son ciertas?</p> <p>R: Para hacer tener miedo a los niños, y se están cumpliendo.</p> <p>P: ¿Qué es para usted un mito y una leyenda?</p> <p>R: No tengo idea, no he escuchado esa palabra.</p> <p>P: ¿Por qué es importante que los jóvenes conozcan estos mitos y leyendas?</p> <p>R: Ellos saben más que yo, ellos estudian, dicen en el cementerio está el infierno.</p> <p>P: ¿Usted ha contado estas historias a sus hijos o nietos?</p> <p>R: A mis nietos les gusta escuchar, dicen abuelita cuente cuente un cuento, pero no vienen mucho, ellos viven en Cuenca y me gusta que ellos sepan de las cosas de antes.</p> <p>P: ¿Estas historias le han pasado a algún conocido?</p> <p>R: Claro si a muchas personas, a las personas mayores de antes, mi hijo sabe ver cosas. P:</p> <p>¿Qué significado tienen estas narraciones para usted?</p> <p>R: Son costumbres de los mayores para hacer tener miedo a los niños.</p> <p>P: ¿Cuáles son los lugares en donde suceden estas historias?</p> <p>R: En el cementerio decían ahí está el diablo.</p> <p>P: ¿Cuándo se contaban estas historias?</p> <p>R: Cuando estaba tejiendo con mis abuelitos.</p> <p>P: ¿Me puede contar una historia la que más le guste o recuerde?</p>	



R: El diablo, sabe contar mi pap que aparece cuando no obedecen a sus padres, vera una vez dice que un amigo de él no le ha obedecido a la mamá que vaya a traer agua y se ha demorado jugando y cuando ya se ha estado haciendo de noche estando regresando se le aparece un hombre con un poncho negro y le va cargando y este muchacho se ha puesto a gritar tanto y rogar que no va volver hacer nunca más y entonces ahi le deja lejos de la casa, por eso no es bueno ser desobediente.

Observaciones: Esta entrevista proporcionó información para contrastar las respuestas del centro cantonal y área rural.

Nombre: Rosa Elvira Marín Jara

Edad: 86 años

Domicilio: Chordeleg-Delegsol

Nivel de Educación: Primaria

Cargo: Agricultora

Ficha: N° 7

P: ¿Ha escuchado o le han contado algunas historias como leyendas o mitos propios de este sector?

R: Los gagues, el diablo llevaban a los muertos del cementerio.

P: ¿Quién le contaba estas historias?

R: Los mayores para hacerme tener miedo, una vez mi marido.

P: ¿Usted cree que estas historias son ciertas?

R: Sí, creo que tiene algo de verdad.

P: ¿Qué es para usted un mito y una leyenda?

R: Eso creo que es algo de la historia del Cerro Fasayñan cuando hubo un diluvio y de ahí nacieron todas las personas de Chordeleg. Y las leyendas es lo que le digo esas cosas del diablo y esos cuentos.

P: ¿Por qué es importante que los jóvenes conozcan estos mitos y leyendas?



R: Los jóvenes ya no hacen caso a nada son peor, ahora ellos ya no creen en nada, no le dan la importancia que tenía antes, aunque hay algunos que si les interesa y todavía creen en esto. Yo digo que es porque ellos ya estudian la escuela y el colegio y les enseñan que eso no es cierto.

P: ¿Usted ha contado estas historias a sus hijos o nietos?

R: Sí les cuento a mis nietos y a mis hijos le contado para que sean buenas personas, porque todo es malo.

P: ¿Estas historias le han pasado a algún conocido?

R: No, que yo recuerde, pero mis papás decían que ellos sí los conocían.

P: ¿Qué significado tienen estas narraciones para usted?

R: Para que seamos buenas personas, que no robemos; no ser ociosos. Es una costumbre que viene desde hace mucho tiempo atrás.

P: ¿Cuáles son los lugares en donde suceden estas historias?

R: Claro, el cementerio.

P: ¿Cuándo se contaban estas historias?

R: De repente en una reunión de la familia, se contaba y ahora también por eso yo creo que esto seguirá por mucho tiempo, pues todo el tiempo hay entreverados buenos y malos, yo creo que si va continuar esto de padres a hijos y nietos.

P: ¿Me puede contar una historia la que más le guste o recuerde?

R: recuerdo que mi abuelito me contó que una vez unos tres borrachos se habían quedado a dormir en el cementerio de tan chumados que estaban, y en eso los dos se despiertan y se van, quedando solo uno sobre una tumba, y a la media noche llega un hombre de aspecto misterioso y le hace despertar mientras le dice ayúdame a cargar a un muerto, este helado del susto solo pudo mover la cabeza diciendo que sí con señas. Luego el diablo tomó un fierro y empieza a golpear cada ataúd, golpea uno y dice este no, y así con tres más y al cuarto dice este sí, entonces saca un saco y lo hace cargar al borracho, caminan durante muchas horas sin descanso, hasta que llegan a un lugar donde existe una cruz y el diablo le dice yo no puedo cruzar por ahí porque es lugar sagrado, y desaparece, pero le hace cruzar al borracho con el muerto encima. luego aparecen en un lugar muy lejano se abre una puerta y se escucha toda clase de lamentos y sufrimientos, le dice deja ahí el saco, el hombre le



obedece y entonces el muerto sale y lo echan a la candela, el señor al ver todo este horror se queda muy temeroso sin habla, y el diablo le dice si sigues en tus malos pasos este es el fin que te espera, así que anda y se buen hombre y esposo, este sale del lugar muy rápidamente y nunca más vuelve a tomar ni dormir en el cementerio.

Observaciones: Esta entrevista refleja la concepción de mito en esta área, y se puede ver la leyenda principal que está presente en la memoria.

Nombre: Sofia Carmelina Castro Torres

Ficha: N° 8

Edad: 83 años

Domicilio: Chordeleg-Delegsol

Cargo: Agricultora

P: ¿Ha escuchado o le han contado algunas historias como leyendas o mitos propios de este sector?

R: Los gagones

P: ¿Quién le contaba estas historias?

R: Mi mamita, los mayores.

P: ¿Usted cree que estas historias son ciertas?

R: Yo no he visto, pero decía mi mamita que si ha visto que escuchaba la gente que decía que ven. Mi abuela también decía. Mi mamá decía que el abuelo o bisabuelo de ella le ha sabido ver y oír en la calle.

P: ¿Qué es para usted un mito y una leyenda?

R: No le puedo contestar, eso no se.

P: ¿Por qué es importante que los jóvenes conozcan estos mitos y leyendas?

R: Para no perder las costumbres de nuestros mayores.

P: ¿Usted ha contado estas historias a sus hijos o nietos?

R: A mis nietos e hijos, pero ellos ya no creen en nada, ni tienen miedo.

P: ¿Estas historias le han pasado a algún conocido?



R: Al abuelo o bisabuelo de mi mamá, no recuerdo bien.

P: **¿Qué significado tienen estas narraciones para usted?**

R: Lo que antes sabía pasar y ahora ya no.

P: **¿Cuáles son los lugares en donde suceden estas historias?**

R: En el cementerio decían que pasa estas cosas del diablo y de los gagones cuando son infieles los esposos.

P: **¿Cuándo se contaban estas historias?**

R: De noche, o cuando se estaba tejiendo.

P: **¿Me puede contar una historia la que más le guste o recuerde?**

R: Una vez mi abuelito ha salido a la madrugada, porque a esa hora disque pasan, salió a la portada y vio que venían desde lejitos como ser unos vaguitos así dice que son, el uno corre adelante y el otro atrás, y regresaba y se abrazaban; el de adelante dice que puede ser la mujer, estos están en mal camino. Entonces el que hace, coge al uno y nose como le manda haciendo poner un escapulario y al otro manda haciendo poner un rosario, les puso eso y les soltó y siguieron largo delante; de ahí a la siguiente mañana salió al encuentro y no sé cómo será ahí, pero ya no a los gagones si no a las personas, y dice que se topa y les saluda y les dice oiga yo estoy con un cuento para ustedes, y ellos sorprendidos les dicen cómo que usted sabe de nosotros, y mi abuelo les responde, yo sé que ustedes están andando en mal camino, y ellos dicen que no, que ellos están yendo iguales porque es de madrugada y rogaron que le acompañe el uno al otro, por eso estamos iguales, pero el insistió, no yo sé que están en mal camino a ver si ustedes no están en mal camino revisen que tiene en el pecho, entonces ellos tantean que tienen y ven el hombre un escapulario y la mujer un rosario, ele ya ven este es el testigo que ustedes están haciendo mal. Entonces ellos se dan cuenta y se sacaron cada uno le devolvieron al dueño el uno cogió largo y el otro por otro camino.

Observaciones: Gracias a esta entrevista se pudo comparar el significado de la leyenda de los gagones contada por otros informantes.



Nombre: Pablo Vera Jara Edad: 83 años Domicilio: Chordeleg-Centro Cargo: Profesor Jubilado, Artesano y joyero	Ficha: N° 9
<p>P: ¿Ha escuchado o le han contado algunas historias como leyendas o mitos propios de este sector?</p> <p>R: Los primeros habitantes fueron un asentamiento cañari aquí se enterraban los grandes jerarcas, este es el mito de descendencia, de dos guacamayas y de ahí nacimos. También se dice que aquí fue un cementerio sagrado y se encontraron huacas con todas sus pertenencias para la morada eterna, se encontraron muchos objetos de oro, aretes y collares. Entonces de ahí se deduce que Chordeleg quiere decir camino por donde se pasa llorando, es un camino de adoración, últimamente es que se le da la denominación de chorro de oro. Yo mismo cuando era director de la escuela Federico Gonzales Suarez encontramos con el tractorista una hacha de oro y se derramó bastante polvo de oro y la gente la novedad, cada quien se llevó algo, esto hace más de unos 50 años. Otras leyendas son las brujas, el diablo y la chacana.</p> <p>P: ¿Quién le contaba estas historias?</p> <p>R: Hay historiadores como Federico Gonzales Suarez que descubrieron e investigaron los orígenes y yo le creo a él como el mayor referente, y a parte mis abuelos.</p> <p>P: ¿Usted cree que estas historias son ciertas?</p> <p>R: En parte todo lo que se refiere a la historia y surgimiento, los mitos no podría comprobarse.</p> <p>P: ¿Qué es para usted un mito y una leyenda?</p> <p>R: Mito, es el origen de ciertas comunidades y pueblos, se refiere a que no todo es verdad pero si tiene la certeza que algo existe, en cambio la leyenda es parte de la historia de la antigüedad, de padres a hijos hablando de algo que ha pasado por ejemplo, una guerra, y en cuanto a lo local es como nació Chordeleg cómo se formó, sus primeros habitantes, quienes gobernaban así más o menos. Tiene como objetivo que no nos quedemos en la calle, no nos malanochemos, no seamos borrachos, sigamos un buen comportamiento. Pero</p>	



ahora el mundo va cambiando, el pasado va quedando y para que esto no se pierda depende de nosotros mismo, sin embargo, le mantenemos como historia y anécdotas de padres a hijos, pero como la familia va desorganizando con la vida rápida todo va cambiando.

P: ¿Por qué es importante que los jóvenes conozcan estos mitos y leyendas?

R: Ahora los jóvenes saben estos mitos de antes porque van preparándose entonces y ya no dan crédito, dicen esto es cuento un mito y ya no creen, naturalmente, pero hay algo que se sigue manteniendo es su esencia como la reunión familiar.

P: ¿Usted ha contado estas historias a sus hijos o nietos?

R: Pero claro yo les he contado como era de niño, que mis padres eran pobres qué había mucha pobreza, y todo eso recoge la historia, por eso se dice que la historia es el recuento de todas estas tradiciones de nuestros antepasados y ahora lo leemos.

P: ¿Estas historias le han pasado a algún conocido?

R: Es la historia del pueblo.

P: ¿Qué significado tienen estas narraciones para usted?

R: Es importante porque es una base de donde uno sigue hablando y nos hemos construido y desarrollado en base a esas leyendas y mitos y eso no debe terminar, porque al hacer historia nos referimos a esto. Además, encierran gran parte de la seriedad y organización del pueblo y su desarrollo y como lo mencionaba desde el descubrimiento de las huacas es que nace una identidad de Chordeleg, pues los gringos venían buscando todos estos vestigios y esto sirvió para que el pueblo sea conocido y tenga un atractivo en este caso de las joyas de filigrana de plata y luego las joyas de oro y desde ahí hasta ahora esto representa a su gente.

P: ¿Cuáles son los lugares en donde suceden estas historias?

R: La piedra de pungohuayco sirve para que los turistas vayan a visitar, ese es el valor que se le da y por eso se le conoce y al recorrer estos lugares la gente los identifica, todo eso sirve Chordeleg tenga una identidad propia, como ejemplo los sectores alejados aportan con su artesanía de la paja toquilla la cerámica y todo esto se mantiene porque son las costumbres y oficios de los antepasados del centro y afueras del cantón y da realce a nuestro cantón. Esto es importante en cada pueblo de cada ciudad, y si esto está cambiando es por



la vida más rápida que ahora ya no se necesita ir a la biblioteca o a la escuela todo es virtual.

P: ¿Cuándo se contaban estas historias?

R: En un momento familiar o de amigos.

P: ¿Me puede contar una historia la que más le guste o recuerde?

R: Tenían como dioses a ciertos animales, los cañaris adoraban a la serpiente y de ahí nace este mito de la serpiente de la laguna de Mailas que se dice que de ahí nacieron los primeros habitantes. Porque estos eran sus dioses antes de que llegaran los españoles con la religión cristiana, pero con su llegada todo esto cambió.

Observaciones: Con esta entrevista se puede triangular las respuestas en cuanto a los dos mitos principales del lugar y observar que la conceptualización de estos términos coincide con los autores del marco teórico.

Nombre: Julio Gonzalo Ruíz Reinoso

Edad: 75 años

Domicilio: Chordeleg-Centro

Cargo: Comerciante

Ficha: N° 10

P: ¿Ha escuchado o le han contado algunas historias como leyendas o mitos propios de este sector?

R: El diablo, las brujas.

P: ¿Quién le contaba estas historias?

R: Mis abuelos

P: ¿Usted cree que estas historias son ciertas?

R: Sí, pues mis abuelitos aseguran que eso pasó y ellos eran personas de bastante respeto.

P: ¿Qué es para usted un mito y una leyenda?

R: Mito no estoy seguro, y la leyenda son historias de los antepasados que se han convertido en una tradición, son fantasías.



P: ¿Por qué es importante que los jóvenes conozcan estos mitos y leyendas?

R: Para que la tradición continúe.

P: ¿Usted ha contado estas historias a sus hijos o nietos?

R: Sí yo les he contado a mis hijos y mis nietos para que sepan estas historias.

P: ¿Estas historias le han pasado a algún conocido?

R: A conocidos de mis abuelos.

P: ¿Qué significado tienen estas narraciones para usted? R: Son cosas reales que pasaron antes pero ahora ya estamos en otros tiempos. esta tradición no se va terminar porque las personas que han vivido esta experiencia lo han transmitido y esto va en cadena de hijos a nietos y así.

P: ¿Cuáles son los lugares en donde suceden estas historias?

R: La piedra de Pungohuayco.

P: ¿Cuándo se contaban estas historias?

R: Por lo general en las reuniones de familia y en las noches.

P: ¿Me puede contar una historia la que más le guste o recuerde?

R: Por aca en pungohuayco existe el diablo, y que por ese motivo trataron de poner una cruz porque una vez un hombre había venido peleando con su mujer y viene llevándose una yunta para vender e irse con ese dinero pero pasa que no pudo pasar el río pungohuayco se encontró con el diablo y dice que luchó duro con el diablo , dice que el penco se hizo harse batallo y casi el diablo le lleva pero no le llevo, el hombre regresa a la casa o sea primero llegan los toros y la mujer sale a ver a los toros y hace gente y le encuentra al marido que ha estado bien mal al pie del penco al lado de la piedra de pungohuayco entonces dice que ellos se dieron cuenta que el había peleado con el diablo y a las 24 horas de eso el murio. Se dice que ahí vivía el diablo por eso pusieron la cruz.

Observaciones: Con esta entrevista se logró responder a la pregunta de los significados de los espacios y su importancia.